

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1965

25 OCTOBRE 1965

### PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention Benelux en matière de marques de produits, et de l'annexe, signées à Bruxelles, le 19 mars 1962.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par la Convention Benelux en matière de marques de produits, signée à Bruxelles le 19 mars 1962, les trois pays de Benelux déclarent introduire dans leur législation nationale la loi uniforme Benelux annexée à cette Convention et constituer une administration commune, dénommée « Bureau Benelux des marques ».

La Convention et la loi uniforme sont précédées d'un exposé des motifs très détaillé. Les Hautes Parties contractantes ont estimé qu'un tel exposé des motifs était nécessaire, spécialement en ce qui concerne la loi uniforme, en vue de promouvoir dans toute la mesure du possible, en attendant la création d'une Cour de Justice Benelux, une même interprétation de cette loi dans les trois pays.

La Convention et la loi uniforme ont été soumises pour avis au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux qui a émis à l'unanimité un avis favorable (voir les documents du Conseil : n° 15-1 du 12 février 1959; n° 15-2 du 31 mars 1960; n° 15-3 du 21 novembre 1960; n° 15-4 du 9 juin 1961; n° 15-5 du 7 juillet 1961; ainsi que les Annales de la session du 7 juillet 1961, n° 32).

Il a été tenu compte des remarques formulées par le Conseil interparlementaire à l'exception de celle concernant l'article 4, dernier alinéa de la Convention, qui traite de la majorité des voix requise pour les décisions à prendre par le Conseil d'administration. Le Conseil avait proposé de ne prévoir que la majorité simple. Les trois Gouvernements ont cependant estimé devoir maintenir l'unanimité des voix parce que ce système correspond mieux à l'état actuel de la Coopération Benelux.

Le Conseil avait ensuite exprimé le désir que la Cour de Justice Benelux, qui devra connaître, en vertu de l'article

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1965

25 OKTOBER 1965

### WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken, en van de bijlage, ondertekend op 19 maart 1962, te Brussel.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Door het Benelux-Verdrag inzake warenmerken te Brussel op 19 maart 1962 ondertekend, verklaren de drie Beneluxlanden de eenvormige Beneluxwet, die als bijlage bij dit Verdrag is gevoegd, in hun nationale wetgeving op te nemen en een gemeenschappelijke dienst in te stellen onder de naam « Benelux-Merkenbureau ».

Het Verdrag en de eenvormige wet worden voorafgegaan door een zeer uitvoerige toelichting. De Hoge Verdragsluitende Partijen meenden dat een dergelijke toelichting noodzakelijk was, bijzonder voor de eenvormige wet, om voor zover dit mogelijk is, in de drie landen één zelfde interpretatie van deze wet te bevorderen in afwachting dat een Benelux-Gerechtshof wordt ingesteld.

Het Verdrag en de eenvormige wet worden voorgelegd aan de Interparlementaire Beneluxraad die met algemene stemmen een gunstig advies heeft uitgebracht (cfr. de documenten van de Raad : n° 15-1 van 12 februari 1959; n° 15-2 van 31 maart 1960; n° 15-3 van 21 november 1960; n° 15-4 van 9 juni 1961; n° 15-5 van 7 juli 1961; eveneens de Annales van de zitting van 7 juli 1961, n° 32).

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen geformuleerd door de Interparlementaire Raad met uitzondering van deze betreffende artikel 4, laatste lid van het Verdrag, dat handelt over de meerderheid van stemmen vereist voor de beslissingen te nemen door de raad van bestuur. De Raad had voorgesteld alleen de eenvoudige meerderheid te voorzien. De drie Regeringen hebben nochtans gemeend zich te moeten houden aan de algemeenheid van stemmen omdat dit systeem beter beantwoordt aan de huidige stand van de Beneluxsamenwerking.

De Raad had vervolgens het verlangen uitgesproken dat het Benelux-Gerechtshof dat, in toepassing van artikel 10

10 de la Convention, des questions d'interprétation de la loi uniforme, serait instituée à bref délai. Le 31 mars 1965 le traité relatif à l'institution et au Statut d'une Cour de Justice Benelux a été signé par les trois Ministres des Affaires étrangères.

\* \* \*

L'article 1<sup>er</sup> du projet de loi d'approbation n'appelle pas de commentaire.

L'article 2 prévoit que la loi uniforme sera introduite dans la législation belge dans les textes en langues française et néerlandaise. Il s'agit de l'application de l'article 1<sup>er</sup> de la Convention qui laisse aux Hautes Parties contractantes la faculté d'introduire la loi uniforme dans leur législation nationale, soit dans l'un des textes originaux, soit dans les deux textes.

L'article 3 abroge d'une manière expresse la législation belge réglant les droits des marques. Cette abrogation est la conséquence de l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme Benelux en matière de marques de produits.

Il a été laissé à l'appréciation du législateur national d'introduire ou de maintenir en vigueur des dispositions pénales en matière de contrefaçon de marques.

Le Gouvernement estime qu'il est utile de maintenir de telles dispositions tant pour les marques collectives que pour les marques individuelles.

L'action publique n'est pas souvent utilisée en matière de marques. Elle se justifie toutefois lorsque le contrefacteur est d'une particulière mauvaise foi; par ailleurs elle peut faciliter la preuve de la contrefaçon grâce aux moyens d'investigation dont dispose le Ministère public.

C'est pourquoi l'article 4 stipule que les articles 8 à 15 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1879 sont maintenus en vigueur et les rend expressément applicables en Belgique aux marques Benelux.

L'article 5 remplace les renvois à la loi du 1<sup>er</sup> avril 1879 dans les lois relatives à la liberté du travail des matières d'or et d'argent, portant institution de la garantie obligatoire du titre des objets en métaux précieux par des renvois à la nouvelle loi uniforme Benelux sur les marques de produits.

L'article 6 permet au Roi de désigner le Service chargé des tâches confiées aux administrations nationales par la loi uniforme Benelux, le rôle dévolu désormais à l'Administration nationale ne justifiant plus l'intervention en cette matière des tribunaux de commerce.

Conformément à l'article 7, les autres articles de la loi entreront en vigueur :

1<sup>o</sup>) l'article 1<sup>er</sup>, le premier jour du mois qui suivra le dépôt du troisième instrument de ratification, c'est-à-dire le jour de l'entrée en vigueur de la Convention Benelux;

2<sup>o</sup>) les articles 2, 3, 4 et 5, dix-huit mois après l'entrée en vigueur de cette convention;

3<sup>o</sup>) l'article 6 dans le délai normal fixé par la législation belge.

La question a été posée de savoir de quelle manière les règlements d'exécution et d'application, visés à l'article 2 de la Convention, pourront recevoir force obligatoire en Belgique.

Comme il ressort de son avis du 22 mars 1965 le Conseil d'Etat estime que, dans la mesure où ces règlements demeurent

van het Verdrag, van de vragen tot interpretatie van de eenvormige wet moet kennis nemen, binnen korte tijd zou ingesteld worden. Op 31 maart 1965 werd het Verdrag betreffende de instelling en het Statuut van een Benelux-Gerechtshof ondertekend door de drie Ministers van Buitenlandse Zaken.

\* \* \*

Artikel 1 van het ontwerp van wet houdende goedkeuring behoeft geen commentaar.

Artikel 2 voorziet dat de eenvormige wet in de Belgische wetgeving zal opgenomen worden in de Nederlandse en Frans tekst. Het betreft hier de toepassing van artikel 1 van het Verdrag dat de Hoge Verdragsluitende Partijen de mogelijkheid laat de eenvormige wet in hun nationale wetgeving op te nemen, hetzij in één van de originele teksten, hetzij in twee teksten.

Artikel 3 heft uitdrukkelijk de Belgische wetgeving betreffende het merkenrecht op. Deze opheffing is het gevolg van de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige Beneluxwet op de warenmerken.

Het werd aan de nationale wetgever overgelaten strafbepalingen voor de betoegeling van de namaking in te voeren of te handhaven.

De Regering meent dat het nuttig is zulke bepalingen te handhaven zowel voor de collectieve als voor de individuele merken. De publieke vordering is weinig gebruikelijk inzake merken toch is zij gerechtvaardigd wanneer de namaaker van bijzonder kwade trouw is; ten andere kan zij het leveren van het bewijs van de namaking vergemakkelijken dank zij de middelen tot onderzoek waarover het Openbaar Ministerie beschikt.

Daarom bepaalt artikel 4 dat de artikelen 8 tot 15 van de wet van 1 april 1879 uitwerking blijven hebben en maakt ze uitdrukkelijk in België van toepassing op de Beneluxmerken.

Artikel 5 vervangt de verwijzingen naar de wet van 1 april 1879 in de wetten betreffende de vrije bewerking van gouden en zilveren grondstoffen en houdende instelling van de verplichte waarborg van het gehalte der voorwerpen uit edel metaal door verwijzingen naar de nieuwe eenvormige Beneluxwet op de warenmerken.

Artikel 6 machtigt de Koning de Dienst aan te duiden die belast is met de taken die aan de nationale administratie worden toevertrouwd door de eenvormige Beneluxwet. De taken die voortaan aan de nationale administratie zijn toegewezen verantwoord worden niet meer de tussenkomst in deze zaken van de Rechtbanken van Koophandel.

Volgens Artikel 7 treden de andere artikelen van de wet in voege :

1<sup>o</sup>) artikel 1, de eerste dag der maand volgende op de nederlegging van de derde akte van bekrachtiging t.t.z. de dag van het inwerking treden van het Benelux-Verdrag;

2<sup>o</sup>) de artikelen 2, 3, 4 en 5, achttien maanden na de inwerkingtreding van dit Verdrag;

3<sup>o</sup>) artikel 6 binnen de normale termijn vastgesteld door de Belgische wetgeving.

De vraag is gesteld geweest op welke manier de uitvoerings- en toepassingsreglementen bedoeld in artikel 2 van het Verdrag verplichtend kunnen gemaakt worden in België.

De Raad van State is van oordeel zoals blijkt uit zijn advies van 22 maart 1965 dat, in zover deze reglementen

rent dans les précisions de la Convention, un assentiment distinct de l'assentiment donné à la Convention elle-même n'est pas nécessaire.

Il n'a pas semblé utile de régler ce problème dans la loi d'approbation. En effet, si les règlements demeurent dans le cadre des stipulations de la Convention, ils auront effet du simple fait de leur établissement par les organes compétents en vertu de la Convention. Ils devront, bien entendu, être publiés. Si, par contre, ces règlements sortent du cadre de ce qui est prévu dans la Convention, ils devront faire l'objet d'une approbation parlementaire.

*Le Ministre des Affaires étrangères,  
chargé de la Coordination de la Politique extérieure,*

binnen de bepalingen van het Verdrag blijven, een afzonderlijke goedkeuring buiten deze gegeven aan het Verdrag zelf niet noodzakelijk is.

Het scheen niet nuttig dit probleem te regelen in de goedkeuringswet. Inderdaad indien de reglementen binnen het kader van de bepalingen van het Verdrag blijven zullen ze gevolg hebben door het feit zelf dat zij werden uitgewerkt door de bevoegde organen in uitvoering van het Verdrag. Ze zullen natuurlijk moeten gepubliceerd worden. Indien deze reglementen echter buiten het kader gaan van hetgeen bepaald is door het Verdrag zullen ze de parlementaire goedkeuring moeten bekomen.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,  
belast met de Coördinatie van het Buitenlands Beleid,*

P.-H. SPAAK.

*Le Ministre des Affaires économiques,*

*De Minister van Economische Zaken,*

M.-A. PIERSON.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes,  
Adjoint au Ministre des Affaires étrangères,*

*De Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken,  
Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. FAYAT.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération  
au Développement et au Commerce extérieur,  
Adjoint au Ministre des Affaires étrangères,*

*De Minister-Staatssecretaris  
voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel,  
Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken,*

E. ADAM.

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 29 décembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation de la Convention Benelux en matière de marques de produits et de l'annexe, signées à Bruxelles, le 19 mars, 1962 », ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 23 février 1965, a donné le 22 mars 1965 l'avis suivant :

L'article 1<sup>er</sup> du projet de loi soumis à l'avis du Conseil d'Etat aura pour objet, conformément à l'article 68, alinéa 2, de la Constitution, de procurer l'assentiment des Chambres législatives sur la Convention Benelux en matière de marques de produits, signée à Bruxelles le 19 mars 1962.

Tel ne sera cependant pas l'effet unique de cette disposition : la Convention Benelux précitée prévoit en son article 2 que l'exécution de la loi uniforme qui y est annexée sera assurée par des règlements d'exécution établis de commun accord par les Hautes Parties contractantes après consultation du conseil d'administration du Bureau Benelux des marques, et par des règlements d'application établis par ce conseil.

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29 december 1964 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake de warenwerken en van de bijlage, ondertekend op 19 maart 1962, te Brussel », zoals het door de Minister op 23 februari 1965 gewijzigd werd, heeft de 22<sup>e</sup> maart 1965 het volgend advies gegeven :

Artikel 1 van het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp van wet heeft tot doel, overeenkomstig artikel 68, tweede lid, van de Grondwet, de instemming van de Wetgevende Kamers te verkrijgen voor het Benelux-Verdrag inzake de warenwerken, ondertekend te Brussel op 19 maart 1962.

Dat zal echter niet het enige gevolg van die bepaling zijn. Artikel 2 van genoemd Benelux-Verdrag bepaalt, dat de uitvoering van de daarbij gevoegde eenvormige wet zal worden geregeld bij uitvoeringsreglementen, vastgesteld in onderlinge overeenstemming door de Hoge Verdragsluitende Partijen na raadpleging van de raad van bestuur van het Benelux-Merkenbureau, en bij toepassingsreglementen vastgesteld door deze raad.

Le même article 2 stipule que les règlements reçoivent force obligatoire dans chaque pays conformément aux dispositions de son droit interne, c'est-à-dire, en Belgique, moyennant l'assentiment des Chambres lorsque celui-ci est requis par l'article 68, alinéa 2, de la Constitution, et qu'ils seront publiés au Journal officiel des trois pays.

Le Conseil d'État estime qu'un assentiment spécial et distinct de celui qui est prévu par le projet sous examen ne sera requis pour donner force obligatoire qu'aux seuls règlements qui, par eux-mêmes et indépendamment des dispositions qu'ils sont destinés à exécuter, tomberaient dans les prévisions de l'article 68, alinéa 2, de la Constitution. Pour les autres règlements qui auront été régulièrement établis et qui seront demeurés dans les limites fixées par la Convention, les Chambres législatives en donnant leur assentiment à ceux-ci auront par le fait même donné aussi leur assentiment à ceux-là.

L'article 2 du projet de loi dispose :

« La loi uniforme Benelux sur les marques de produits, annexée à la Convention visée à l'article 1<sup>er</sup>, est introduite dans la législation dans les textes en langues française et néerlandaise ».

Lorsque le pouvoir législatif a été appelé à introduire dans la législation nationale les dispositions des lois uniformes relatives, d'une part, aux chèques et, d'autre part, à la lettre de change et aux billets à ordre, il a procédé par étapes en votant successivement une loi, en un article unique, approuvant les conventions réglant ces objets, et une loi distincte, votée article par article, introduisant lesdites lois uniformes dans le droit national. Semblable procédure se justifiait pleinement en l'espèce parce que les conventions internationales signées à Genève, respectivement le 7 juin 1930 en matière de lettres de change et de billets à ordre, et le 19 mars 1931 en matière de chèques, autorisaient les Hautes Parties contractantes à ratifier ces instruments ou à y adhérer moyennant un ensemble de réserves dont l'objet était précisé dans les annexes II de ces conventions. Les lois dites « uniformes » en matière de chèques, de lettres de change et de billets à ordre constituaient donc, à proprement parler, des « lois-modèles » ou des « lois-cadres », laissant aux organes législatifs nationaux une large faculté d'amendement et d'adaptation dont l'exercice impliquait normalement le recours à la procédure du vote article par article.

C'est à juste titre que le présent projet de loi ne se conforme pas à ces précédentes. En effet, la loi uniforme sur les marques de produits, établie par la Convention du 19 mars 1962, doit, selon la volonté commune des Hautes Parties contractantes, être introduite dans les législations nationales des trois États sans que ceux-ci aient le droit de l'amender ou d'y apporter des réserves. En l'espèce, il s'agit donc bien d'une véritable loi uniforme dont la portée a été exactement mise en relief par le Baron L. Fredericq qui écrit que : « lorsqu'une loi est introduite par voie de traité, le pouvoir législatif doit en accepter le texte tel quel sans pouvoir user d'un droit d'amendement unilatéral » (L. Fredericq — L'unification du droit dans les pays de Benelux — Revue de Droit International et de Droit comparé 1957, p. 85; dans le même sens : P. Eyssen — Benelux et l'Unification du droit privé, Rome 1954, p. 462).

Le vote article par article de la loi uniforme n'aurait dès lors aucun sens puisque tout amendement au texte de cette loi aurait pour effet de vicier la ratification de la Belgique et de faire obstacle à l'exécution et à l'interprétation uniforme de la loi.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président,

G. Holoye et J. Masquelin, conseillers d'État,

P. De Visscher et J. De Meyer, assesseurs de la section de législation,

G. De Leuze, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens.

Le rapport a été présenté par M. W. Lahaye, auditeur général adjoint.

Le Greffier,

(s.) G. DE LEUZE.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

Hetzelfde artikel 2 bepaalt, dat de reglementen in ieder land bindende kracht krijgen overeenkomstig de bepalingen van zijn binnenlands recht — dus, in België, mits de instemming van de Kamers wordt verkregen als deze vereist is krachtens artikel 68, tweede lid, van de Grondwet — en dat zij worden bekendgemaakt in het Staatsblad van de drie landen.

De Raad van State is van oordeel, dat een bijzondere instemming, les van de in het ontwerp bedoelde, alleen zal zijn vereist om bindende kracht te verlenen aan die reglementen welke, uit zichzelf en buiten de bepalingen om welke zij moeten uitvoeren, onder de voorzieningen van artikel 68, tweede lid, van de Grondwet zouden vallen. Voor de overige reglementen die regelmatig vastgesteld en niet buiten de in het Verdrag bepaalde grenzen gestreden zullen zijn, zullen de Wetgevende Kamers, als zij hun instemming verlenen voor de ene, dat ipso facto ook voor de andere doen.

Artikel 2 van het ontwerp van wet bepaalt :

« De eenvormige Benelux-wet inzake warenmerken gehecht in bijlage bij het Verdrag bedoeld bij artikel 1 is in de wetgeving opgenomen in de Nederlandse en de Franse tekst ».

Toen de wetgevende macht de bepalingen van de eenvormige wetten betreffende enerzijds de cheques, anderzijds de wisselbrieven en orderbriefjes in 's lands wetgeving diende in te voeren, heeft zij dat in verschillende fasen gedaan : eerst heeft ze een wet met een enig artikel tot goedkeuring van de desbetreffende overeenkomsten, vervolgens heeft ze een afzonderlijke, artikelsgewijs goedgekeurde wet tot invoering van genoemde eenvormige wetten in het interne recht aangenomen. Die werkwijze was in dat geval ten volle verantwoord, want de internationale verdragen die te Genève werden ondertekend, onderscheidenlijk op 7 juni 1930 inzake de wisselbrieven en orderbriefjes, en op 19 maart 1931 inzake de cheques, machtigden de Hoge Verdragssluitende Partijen bij de bekrachtiging van of de toetreding tot die oorkonden een aantal reserves te maken als bepaald waren in de bijlagen II van die verdragen. Die « eenvormige » wetten betreffende de cheques, de wisselbrieven en orderbriefjes waren dus eigenlijk « modelwetten » of « kaderwetten », die aan de nationale wetgevende organen ruim gelegenheid lieten tot amendering of aanpassing, hetgeen normaal meebreacht dat er artikelsgewijs over werd gestemd.

Terecht volgt het ontwerp van wet die precedentes niet. De eenvormige wet inzake warenmerken, vastgesteld door het Verdrag van 19 maart 1962, moet, volgens de gemeenschappelijke wil van de Hoge Verdragssluitende Partijen, in de nationale wetgeving van de drie Staten worden ingevoerd zonder dat deze het recht hebben ze te amenderen of dienaangaande voorbehoud te maken. Het gaat hier dus wel om een echte eenvormige wet, waarvan de draagwijdte juist is toegelicht door Baron Fredericq : « lorsqu'une loi est introduite par voie de traité, le pouvoir législatif doit en accepter le texte tel quel sans pouvoir user d'un droit d'amendement unilatéral » (L. Fredericq, L'unification du droit dans les pays de Benelux, Revue de Droit international et de Droit comparé, 1957, blz. 85; in dezelfde zin P. Eyssen, Benelux et l'Unification du droit privé, Rome, 1954, blz. 462).

Het zou dus geen zin hebben de wet artikelsgewijs goed te keuren, want iedere amendering van de tekst zou de bekrachtiging door België nietig maken en de eenvormige interpretatie van de wet in de weg staan.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste voorzitter,

G. Holoye en J. Masquelin, staatsraden,

P. De Visscher en J. De Meyer, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. De Leuze, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Suetens.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. Lahaye, adjunct-auditeur-generaal.

De Greffier,

(get.) G. DE LEUZE.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

## PROJET DE LOI

BAUDOIN,

Roi des Belges.

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, chargé de la Coordination de la Politique extérieure, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, et de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires étrangères, chargé de la Coordination de la Politique extérieure, Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

## Article premier.

La Convention Benelux en matière de marques de produits, signée à Bruxelles le 19 mars 1962, sortira son plein et entier effet.

## Art. 2.

La loi uniforme Benelux sur les marques de produits, annexée à la Convention visée à l'article 1<sup>er</sup>, est introduite dans la législation dans les textes en langues française et néerlandaise.

## Art. 3.

Sont abrogés :

1<sup>o</sup> les articles 1 à 7 et 16 à 20 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1879 sur les marques de fabrique et de commerce modifiée par la loi du 30 août 1913, la loi du 30 décembre 1925, la loi du 23 juillet 1932 et la loi du 30 juin 1933, par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 89 du 29 janvier 1935 et l'arrêté royal n<sup>o</sup> 182 du 2 juillet 1935;

2<sup>o</sup> les articles 1 à 12 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 90 du 29 janvier 1935 organisant la protection des marques collectives modifié par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 85 du 17 novembre 1939 et l'arrêté royal n<sup>o</sup> 86 du 23 novembre 1939;

3<sup>o</sup> les articles 1 et 2 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 85 du 17 novembre 1939 concernant les marques de fabrique et de commerce, les brevets et la propriété industrielle en général;

4<sup>o</sup> les dispositions de la loi du 15 juillet 1957 tendant à faciliter le dépôt des demandes de brevets, des marques de fabrique ou de commerce ainsi que des dessins et modèles industriels à l'occasion des expositions internationales officielles ou officiellement reconnues organisées en Belgique en tant qu'elles s'appliquent aux marques de fabrique ou de commerce.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen.

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, belast met de Coördinatie van het Buitenlands Beleid, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, en van Onze Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, belast met de Coördinatie van het Buitenlands Beleid, Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, en Onze Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

## Eerste artikel.

Het Benelux-Verdrag inzake warenmerken ondertekend te Brussel op 19 maart 1962 zal volkomen uitwerking hebben.

## Art. 2.

De eenvormige Beneluxwet inzake warenmerken gehecht in bijlage bij het Verdrag bedoeld bij artikel 1 is in de wetgeving opgenomen in de Nederlandse en de Franse tekst.

## Art. 3.

Worden opgeheven :

1<sup>o</sup> de artikelen 1 tot 7 en de artikelen 16 tot 20 van de wet van 1 april 1879 op de fabrieks- en handelsmerken gewijzigd bij de wet van 30 augustus 1913, de wet van 30 december 1925, de wet van 23 juli 1932 en de wet van 30 juni 1933 en het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 89 van 29 januari 1935 en het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 182 van 2 juli 1935;

2<sup>o</sup> de artikelen 1 tot 12 van het koninklijk besluit van 29 januari 1935 betreffende de organisatie van de bescherming van collectieve merken gewijzigd bij koninklijk besluit n<sup>o</sup> 85 van 17 november 1939 en het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 86 van 23 november 1939;

3<sup>o</sup> de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 85 van 17 november 1939 betreffende de fabrieks- en handelsmerken, de octrooien en de industriële eigendom in het algemeen;

4<sup>o</sup> de bepalingen van de wet van 15 juli 1957 strekkende tot het vergemakkelijken van de indiening der octrooiaanvragen, der fabrieks- en handelsmerken alsmede de nijverheidstekeningen en modellen ter gelegenheid van de officiële of officieel erkende internationale tentoonstellingen in België gehouden voor zover deze bepalingen van toepassing zijn op fabrieks- en handelsmerken.

## Art. 4.

Les dispositions des articles 8 à 15 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1879 sont applicables tant aux marques collectives qu'aux marques individuelles.

## Art. 5.

Aux articles 11, 2<sup>o</sup>, et 12, de la loi du 5 juin 1868 relative à la liberté du travail des matières d'or et d'argent, portant institution de la garantie obligatoire du titre des objets en métaux précieux modifiée par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 80 du 28 novembre 1939 et l'arrêté-loi du 28 février 1947, les mots « l'article 4 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1879 sur les marques de fabrique » sont remplacés par les mots « l'article 6 de la loi uniforme Benelux sur les marques de produits ». A l'article 15 de la même loi, les mots « l'article 4 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1879 » sont remplacés par les mots « l'article 17 de la loi uniforme Benelux ». A l'article 17 de la même loi les mots « prévue par l'article 4 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1879 » sont remplacés par les mots « prévu par l'article 8 de la loi uniforme Benelux ».

## Art. 6.

Le Roi désignera le Service chargé d'assumer les tâches confiées aux administrations nationales par les articles 6, 20 et 25 de la loi uniforme Benelux sur les marques de produits.

## Art. 7.

Les articles 2, 3, 4 et 5 entrent en vigueur à la date fixée par l'article 13 de la Convention pour l'entrée en vigueur de la loi uniforme.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1965.

## Art. 4.

De bepalingen van de artikelen 8 tot 15 van de wet van 1 april 1879 zijn zowel van toepassing op de collectieve merken als op de individuele merken.

## Art. 5.

In de artikelen 11, 2<sup>o</sup>, en 12 van de wet van 5 juni 1868 betreffende de vrije bewerking van gouden en zilveren grondstoffen en houdende instelling van de verplichte waarborg van het gehalte der voorwerpen uit edel metaal gewijzigd bij koninklijk besluit n<sup>o</sup> 80 van 28 november 1939 en de besluitwet van 28 februari 1947 worden de woorden « Artikel 4 van de wet van 1 april 1879 op de fabrieksmerken » vervangen door de woorden « Artikel 6 van de eenvormige Beneluxwet op de warenmerken ». In artikel 15 van dezelfde wet worden de woorden « Artikel 4 van de wet van 1 april 1879 » vervangen door de woorden « Artikel 17 van de eenvormige Beneluxwet ». In artikel 17 van dezelfde wet worden de woorden « voorzien door artikel 4 van de wet van 1 april 1879 » vervangen door de woorden « voorzien door artikel 8 van de eenvormige Beneluxwet ».

## Art. 6.

De Koning wijst de dienst aan die belast is met de taken die aan de nationale administraties worden toevertrouwd door de artikelen 6, 20 en 25 van de eenvormige Beneluxwet op de warenmerken.

## Art. 7.

De artikelen 2, 3, 4 en 5 hebben hun uitwerking op de datum die door artikel 13 van het Verdrag voor het in werking treden van de eenvormige wet werd vastgesteld.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1965.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires étrangères,  
chargé de la Coordination de la Politique extérieure.*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Buitenlandse Zaken,  
belast met de Coördinatie van het Buitenlands Beleid.*

P.-H. SPAAK.

*Le Ministre des Affaires économiques.*

*De Minister van Economische Zaken.*

M.-A. PIERSON.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes,  
Adjoint au Ministre des Affaires étrangères.*

*De Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken,  
Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken.*

H. FAYAT.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération  
au Développement et au Commerce extérieur,  
Adjoint au Ministre des Affaires étrangères.*

*De Minister-Staatssecretaris  
voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel,  
Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken.*

E. ADAM.

## CONVENTION BENELUX

### en matière de marques de produits.

*Sa Majesté le Roi des Belges.*

*Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg.*

*Sa Majesté la Reine des Pays-Bas.*

Animés du désir de réviser leur législation et de réaliser l'uniformité du droit dans leurs pays en matière de marques de produits.

Ont décidé de conclure une Convention à cet effet et ont nommé Leurs Plénipotentiaires, à savoir :

*Sa Majesté le Roi des Belges :*

Son Excellence Monsieur H. Fayat, Ministre, Adjoint aux Affaires étrangères;

*Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg :*

Son Excellence Monsieur E. Schaus, Ministre des Affaires étrangères;

*Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :*

Son Excellence Monsieur J. M. A. H. Luns, Ministre des Affaires étrangères;

Lesquels, après avoir communiqué leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme sont convenus des dispositions suivantes :

#### Article 1.

Les Hautes Parties Contractantes introduisent dans leur législation nationale, soit dans l'un des textes originaux, soit dans les deux textes, la loi uniforme Benelux en matière de marques de produits annexée à la présente Convention, et constituent une administration commune à leurs pays, sous le nom de « Bureau Benelux des Marques ».

#### Article 2.

L'exécution de la loi uniforme est assurée par des règlements d'exécution établis de commun accord par les Hautes Parties Contractantes, après consultation du conseil d'administration du Bureau Benelux des Marques, prévu à l'article 3, et par des règlements d'application établis par ce conseil.

Les règlements reçoivent force obligatoire dans chaque pays, conformément aux dispositions de son droit interne.

Les règlements sont publiés au Journal Officiel de chacune des Hautes Parties Contractantes.

#### Article 3.

Le Bureau Benelux des Marques est chargé de l'exécution de la loi uniforme et des règlements.

Le fonctionnement du Bureau est assuré par un conseil d'administration composé des membres désignés par les Hautes Parties Contractantes à raison d'un administrateur effectif et d'un administrateur suppléant par pays.

Le conseil d'administration élit chaque année son Président.

#### Article 4.

Le conseil d'administration statue sur toutes les questions intéressant le fonctionnement général du Bureau Benelux des Marques.

Il établit les règlements intérieur et financier du Bureau ainsi que les règlements d'application.

Il donne son avis et émet des suggestions au sujet des règlements d'exécution.

Il nomme le directeur du Bureau, qui doit être ressortissant d'une des Hautes Parties Contractantes, et fixe ses attributions.

Il arrête annuellement le budget des recettes et dépenses et éventuellement les budgets modificatifs ou additionnels et précise, dans le règlement financier, les modalités du contrôle qui sera exercé sur les budgets et leur exécution. Il approuve les comptes du directeur.

Les décisions du conseil sont prises à l'unanimité des voix.

## BENELUX - VERDRAG

### inzake de warenmerken.

*Zijne Majesteit de Koning der Belgen.*

*Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg.*

*Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden.*

Bezield door de wens hun wetgeving inzake de warenmerken te herzien en eenheid te brengen in het merkenrecht in hun landen;

Hebben besloten te dien einde een Verdrag te sluiten en hebben hiertoe als Hunne Gevolmachtigden aangewezen :

*Zijne Majesteit de Koning der Belgen :*

Zijne Excellentie de Heer H. Fayat, Minister, Adjunct voor Buitenlandse Zaken;

*Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg :*

Zijne Excellentie de Heer E. Schaus, Minister van Buitenlandse Zaken;

*Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden :*

Zijne Excellentie de Heer J. M. A. H. Luns, Minister van Buitenlandse Zaken;

Die, na hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben overgelegd, de volgende bepalingen zijn overeengekomen :

#### Artikel 1.

De Hoge Verdragsluitende Partijen nemen de eenvormige Benelux-wet op de warenmerken, die als bijlage bij dit Verdrag is gevoegd, in hun nationale wetgeving op, hetzij in één van de oorspronkelijke, hetzij in beide teksten, en stellen een voor hun landen gemeenschappelijke dienst in onder de naam « Benelux-Merkenbureau ».

#### Artikel 2.

De uitvoering van de eenvormige wet wordt geregeld bij uitvoeringsreglementen, vastgesteld in onderlinge overeenstemming door de Hoge Verdragsluitende Partijen na raadpleging van de in artikel 3 bedoelde raad van bestuur van het Benelux-Merkenbureau, en bij toepassingsreglementen vastgesteld door deze raad.

De reglementen verkrijgen in ieder land bindende kracht overeenkomstig de bepalingen van zijn binnenlands recht.

De reglementen worden bekend gemaakt in het Staatsblad van ieder der Hoge Verdragsluitende Partijen.

#### Artikel 3.

Het Benelux-Merkenbureau is belast met de uitvoering van de eenvormige wet en de reglementen.

Het bureau staat onder leiding van een raad van bestuur, samengesteld uit door de Hoge Verdragsluitende Partijen aangewezen leden en wel één bestuurder en één plaatsvervangende bestuurder per land.

De raad van bestuur kiest ieder jaar zijn voorzitter.

#### Artikel 4.

De raad van bestuur beslist in alle aangelegenheden betreffende de algemene werkwijze van het Benelux-Merkenbureau.

Hij stelt het huishoudelijke en het financiële reglement van het Bureau vast, alsmede de toepassingsreglementen.

Hij geeft advies over en doet voorstellen voor de uitvoeringsreglementen.

Hij benoemt de directeur van het Bureau, die onderdaan van een der Hoge Verdragsluitende Partijen moet zijn, en bepaalt zijn taak.

Hij stelt jaarlijks de begroting van inkomsten en van uitgaven vast, alsmede zo nodig de wijzigingen of aanvullingen daarvan, en regelt in het financiële reglement de wijze, waarop het toezicht op de begrotingen en op de uitvoering daarvan zal worden uitgeoefend. Hij keurt de door de directeur afgesloten rekeningen goed.

De raad besluit met algemene stemmen.

## Article 5.

Les frais d'établissement du Bureau Benelux des Marques sont supportés pour moitié par le Royaume des Pays-Bas et pour moitié par l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Le conseil d'administration peut solliciter auprès des Hautes Parties Contractantes une contribution destinée à couvrir des dépenses extraordinaires; cette contribution est supportée pour moitié par le Royaume des Pays-Bas et pour moitié par l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

## Article 6.

Les frais de fonctionnement du Bureau sont couverts par ses recettes, à savoir :

- 1) les taxes perçues en application de la loi uniforme;
- 2) les bénéfices résultant pour les Hautes Parties Contractantes de l'application de l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques, signé le 14 avril 1891;
- 3) les rémunérations relatives aux examens d'antériorités;
- 4) le produit de la vente de publications et de copies.

En cas de nécessité, une contribution des Hautes Parties Contractantes est assurée au Bureau; elle est de moitié pour le Royaume des Pays-Bas et de moitié pour l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

## Article 7.

Sur le montant des taxes perçues à l'occasion d'opérations effectuées par l'intermédiaire des administrations nationales, il est versé à celles-ci un pourcentage destiné à couvrir les frais de ces opérations; ce pourcentage est fixé par règlements d'exécution.

Aucune taxe nationale concernant ces opérations ne peut être établie par les législations nationales.

L'émolument international relatif aux demandes d'enregistrements internationaux de marques est versé au Bureau Benelux des Marques qui en assure le transfert au Bureau International institué par la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle signée le 20 mars 1883.

## Article 8.

Le Bureau Benelux des Marques est placé sous la protection du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et son siège est fixé à La Haye.

## Article 9.

L'autorité des décisions judiciaires rendues dans un des trois Etats en application des articles 14 ou 27 de la loi uniforme, est reconnue dans les deux autres et la radiation prononcée judiciairement est effectuée par le Bureau sous la responsabilité du Conseil d'Administration à la demande de la partie la plus diligente, si :

- 1) d'après les lois du pays où la décision a été rendue, l'expédition qui en est produite réunit les conditions nécessaires à son authenticité;
- 2) la décision n'est plus susceptible ni d'opposition, ni d'appel, ni de pourvoi en cassation.

## Article 10.

A partir du moment où une Cour de Justice Benelux sera instituée, elle connaîtra des questions d'interprétation de la loi uniforme.

## Article 11.

L'application de la présente Convention est limitée aux territoires des Hautes Parties Contractantes en Europe.

## Article 12.

La présente Convention sera ratifiée. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement du Royaume de Belgique.

## Article 13.

La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra le dépôt du troisième instrument de ratification.

## Artikel 5.

De kosten van oprichting van het Benelux-Merkenbureau worden voor de helft door het Koninkrijk der Nederlanden en voor de helft door de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie gedragen.

De raad van bestuur kan bij de Hoge Verdragsluitende Partijen een bijdrage aanvragen, bestemd tot dekking van buitengewone uitgaven; deze bijdrage wordt voor de helft door het Koninkrijk der Nederlanden en voor de helft door de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie gedragen.

## Artikel 6.

De lopende uitgaven van het Bureau worden gedekt door zijn ontvangsten, te weten :

- 1) de rechten, geïnd op grond van de eenvormige wet;
- 2) de inkomsten, voor de Hoge Verdragsluitende Partijen voortvloeiend uit de toepassing van de Overeenkomst van Madrid betreffende de internationale inschrijving van merken, getekend op 14 april 1891;
- 3) de vergoedingen voor onderzoek naar eerdere inschrijvingen;
- 4) de opbrengst van de verkoop van publikaties en afschriften.

Zo nodig verlenen de Hoge Verdragsluitende Partijen een bijdrage aan het Bureau; deze wordt voor de helft door het Koninkrijk der Nederlanden en voor de helft door de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie gedragen.

## Artikel 7.

Over het bedrag van de rechten, geïnd terzake van door bemiddeling van de nationale diensten verrichte handelingen, wordt aan deze diensten een percentage uitgekeerd, bestemd tot dekking van de kosten, welke deze handelingen medebrengen; dit percentage wordt vastgesteld bij uitvoeringsreglement.

Terzake van deze handelingen kunnen door de nationale wetgevingen geen nationale rechten worden vastgesteld.

Het internationale emolument terzake van verzoeken om internationale inschrijving van merken wordt gestort bij het Benelux-Merkenbureau dat zorg draagt voor de overdracht aan het Internationaal Bureau, ingesteld bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom, getekend op 20 maart 1883.

## Artikel 8.

Het Benelux Merkenbureau staat onder de bescherming van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden; het is gevestigd te 's-Gravenhage.

## Artikel 9.

Het gezag van rechterlijke beslissingen die in een van de drie Staten met toepassing van artikel 14 of 27 van de eenvormige wet worden gegeven, wordt in de beide andere Staten erkend, en de door de rechter uitgesproken doordringing wordt door het Bureau onder verantwoordelijkheid van de raad van bestuur op verzoek van de meest gereede partij verricht, indien :

- 1) het van de beslissing overgelegde afschrift, naar de wetten van het land waar deze beslissing is gegeven aan de voor de echtheid van het afschrift nodige voorwaarden voldoet;
- 2) de beslissing niet meer vatbaar is voor verzet, noch voor beroep, noch voor voorziening in cassatie.

## Artikel 10.

Zodra een Benelux-Gerechthof is ingesteld, neemt het kennis van de vragen van uitlegging van de eenvormige wet.

## Artikel 11.

De toepassing van dit Verdrag is beperkt tot het grondgebied der Hoge Verdragsluitende Partijen in Europa.

## Artikel 12.

Dit Verdrag zal worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden nedergelegd bij de Regering van het Koninkrijk België.

## Artikel 13.

Dit Verdrag treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de nederlegging van de derde akte van bekrachtiging.



La loi uniforme entrera en vigueur dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente Convention.

Article 14.

La présente Convention est conclue pour une période de cinquante années. Elle restera ensuite en vigueur pour des périodes successives de dix années à moins qu'une Haute Partie Contractante ne notifie aux autres Parties Contractantes, une année avant l'expiration de la période en cours, son intention d'y mettre fin.

Les propositions éventuelles de revision faites après l'expiration d'un délai de dix années, à compter de l'entrée en vigueur de la présente Convention et qui n'ont pas rencontré l'approbation de toutes les Hautes Parties Contractantes doivent être soumises au Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux.

Le droit de dénoncer la Convention est reconnu à celle des Hautes Parties Contractantes dont les propositions de revision ont recueilli du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux un avis favorable auquel ne se sont pas ralliés les deux autres Parties Contractantes ou l'une d'elles. Ce droit doit être exercé dans un délai raisonnable.

La dénonciation ne pourra prendre effet que cinq années après la date de sa notification aux deux autres Parties Contractantes.

*En foi de quoi* les Plénipotentiaires ont signé le présent Traité et l'ont revêtu de leur sceau.

*Fait à Bruxelles*, le 19 mars 1962, en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

*Pour la Belgique :*

H. FAYAT.

*Pour le Luxembourg :*

E. SCHAUS.

*Pour les Pays-Bas :*

J. M. A. H. LUNS.

De eenvormige wet treedt in werking achttien maanden na de inwerkingtreding van dit Verdrag.

Artikel 14.

Dit Verdrag wordt gesloten voor een tijdvak van vijftig jaren. Het blijft vervolgens voor achtereenvolgende tijdvakken van tien jaar van kracht, tenzij één der Hoge Verdragsluitende Partijen één jaar voor de afloop van het lopende tijdvak de andere Verdragsluitende Partijen in kennis stelt van haar voornemen dit Verdrag te beëindigen.

Eventuele herzieningsvoorstellen, die worden gedaan na het verstrijken van een termijn van tien jaren na de inwerkingtreding van dit Verdrag en die niet de instemming van al de Hoge Verdragsluitende Partijen hebben verkregen, dienen aan de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad te worden voorgelegd.

Het recht tot opzegging van dit Verdrag wordt toegekend aan diegene van de Hoge Verdragsluitende Partijen, over welker herzieningsvoorstellen de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad een gunstig advies heeft uitgebracht, dat niet de instemming van de twee andere Verdragsluitende Partijen of van één daarvan heeft verkregen. Van dit recht moet binnen redelijke termijn gebruik worden gemaakt.

De opzegging heeft geen gevolg, voordat na de kennisgeving daarvan aan de twee andere Verdragsluitende Partijen vijf jaren zijn verstreken.

*Ten blijk waarvan* de Gevolmachtigden dit Verdrag hebben ondertekend en voorzien van hun zegel.

*Gedaan te Brussel*, op 19 maart 1962, in drievoud, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

*Voor België :*

H. FAYAT.

*Voor Luxemburg :*

E. SCHAUS.

*Voor Nederland :*

J. M. A. H. LUNS.

## ANNEXE.

LOI UNIFORME BENELUX  
sur les marques de produits.

## CHAPITRE I.

## Des marques individuelles.

## Article 1.

Sont considérés comme marques individuelles les dénominations, dessins, empreintes, cachets, lettres, chiffres, formes de produits ou de conditionnement et tous autres signes servant à distinguer les produits d'une entreprise.

Toutefois, ne peuvent être considérées comme marques les formes qui sont imposées par la nature même du produit, qui affectent sa valeur essentielle ou qui produisent des résultats industriels.

## Article 2.

Sans préjudice des dispositions du droit commun, un nom patronymique peut servir de marque.

Toutefois, le titulaire d'une telle marque ne peut en aucun cas s'opposer à l'usage que des homonymes feraient du même nom à des fins de simple identification et sans lui donner l'aspect d'une marque.

## Article 3.

Sans préjudice des droits de priorité prévus par la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle ou l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce, le droit exclusif à une marque s'acquiert par le premier dépôt effectué en territoire Benelux (dépôt Benelux) ou résultant d'un enregistrement auprès du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle (dépôt international).

Le rang du dépôt s'apprécie en tenant compte des droits, existants au moment du dépôt et maintenus au moment du litige, à :

- a) des marques individuelles ressemblantes déposées pour des produits similaires;
- b) des marques collectives ressemblantes déposées pour des produits quelconques.

## Article 4.

Dans les limites de l'article 14, n'est pas attributif du droit à la marque :

- 1) le dépôt d'une marque qui, indépendamment de l'usage qui en est fait, est contraire aux bonnes mœurs ou à l'ordre public d'un des pays de Benelux ou dont le refus ou l'invalidation sont prévus par l'article 6<sup>ter</sup> de la Convention de Paris;
- 2) le dépôt effectué pour des produits pour lesquels l'usage de la marque serait de nature à tromper le public;
- 3) le dépôt d'une marque ressemblant à une marque collective déposée pour des produits quelconques, à laquelle était attaché un droit qui s'est éteint au cours des trois années précédant le dépôt;
- 4) le dépôt d'une marque ressemblant à une marque individuelle déposée par un tiers pour des produits similaires et à laquelle était attaché, un droit qui, au cours des trois années précédant le dépôt, s'est éteint par l'expiration de l'enregistrement, à moins qu'il n'y ait consentement de ce tiers ou défaut d'usage de cette marque, comme il est prévu à l'article 5, sous 3;
- 5) le dépôt d'une marque susceptible de créer une confusion avec une marque notoirement connue, au sens de l'article 6<sup>bis</sup> de la Convention de Paris, et appartenant à un tiers qui n'est pas consentant;

## BIJLAGE.

EENVORMIGE BENELUXWET.  
op de warenmerken.

## HOOFDSTUK I.

## Individuele merken.

## Artikel 1.

Als individuele merken worden beschouwd de benamingen, tekeningen, afdrukken, stempels, letters, cijfers, vormen van waren of van verpakking en alle andere tekens, die dienen om de waren van een onderneming te onderscheiden.

Evenwel kunnen niet als merken worden beschouwd vormen, die door de aard van de waar worden bepaald, die de wezenlijke waarde van de waar beïnvloeden of die een uitkomst op het gebied van de nijverheid opleveren.

## Artikel 2.

Onverminderd de bepalingen van het gemene recht, kan een geslachtsnaam als merk dienen.

Echter kan de houder van een zodanig merk zich in geen geval verzetten tegen het gebruik, dat dragers van dezelfde naam daarvan maken enkel tot identificatie en zonder daaraan het uiterlijk van een merk te geven.

## Artikel 3.

Onverminderd de in het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom of de overeenkomst van Madrid betreffende de internationale inschrijving van de fabrieks- of handelsmerken vastgestelde rechten van voorrang, wordt het uitsluitend recht op een merk verkregen door het eerste depot, verricht binnen het Beneluxgebied (Beneluxdepot), of voortvloeiend uit een inschrijving bij het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom (internationaal depot).

Bij de beoordeling van de rangorde van het depot wordt rekening gehouden met de op het tijdstip van het depot bestaande en ten tijde van het geding gehandhaafde rechten op:

- a) overeenstemmende, voor soortgelijke waren gedeponeerde individuele merken;
- b) overeenstemmende collectieve merken ongeacht de waren waarvoor deze werden gedeponneerd.

## Artikel 4.

Binnen de in artikel 14 gestelde grenzen wordt geen recht op een merk verkregen door:

- 1) het depot van een merk dat, ongeacht het gebruik, dat er van wordt gemaakt, in strijd is met de goede zeden of de openbare orde van één van de Beneluxlanden, of ten aanzien waarvan artikel 6<sup>ter</sup> van het Verdrag van Parijs in weigering of nietigverklaring voorziet;
- 2) het depot dat wordt verricht voor waren voor welke het gebruik van het merk tot misleiding van het publiek zou kunnen leiden;
- 3) het depot van een merk dat overeenstemt met een collectief merk, ongeacht de waren waarvoor dit werd gedeponneerd en waaraan een recht was verbonden dat is vervallen in de loop van de drie jaren voorafgaande aan het depot;
- 4) het depot van een merk dat overeenstemt met een door een derde voor soortgelijke waren gedeponneerd individueel merk, waaraan een recht was verbonden, dat in de loop van de drie jaren voorafgaande aan het depot vervallen is door het verstrijken van de geldigheidsduur van de inschrijving, tenzij die derde heeft toegestemd of overeenkomstig artikel 5, onder 3, geen gebruik van dit merk is gemaakt;
- 5) het depot van een merk dat verwarring kan stichten met een algemeen bekend merk in de zin van artikel 6<sup>bis</sup> van het Verdrag van Parijs, en dat toebehoort aan een derde die zijn toestemming niet heeft verleend;

6) le dépôt effectué de mauvaise foi, notamment :

a) le dépôt effectué en connaissance ou dans l'ignorance inexcusable de l'usage normal fait de bonne foi dans les trois dernières années sur le territoire Benelux, d'une marque ressemblante pour des produits similaires, par un tiers qui n'est pas consentant;

b) le dépôt effectué en connaissance, résultant de relations directes, de l'usage normal fait de bonne foi par un tiers dans les trois dernières années en dehors du territoire Benelux, d'une marque ressemblante pour des produits similaires, à moins qu'il n'y ait consentement de ce tiers ou que ladite connaissance n'ait été acquise que postérieurement au début de l'usage que le titulaire du dépôt aurait fait de la marque sur le territoire Benelux.

#### Article 5.

Le droit à la marque s'éteint :

1) par la radiation volontaire ou l'expiration de l'enregistrement du dépôt Benelux;

2) par la radiation ou l'expiration de l'enregistrement international, ou par la renonciation à la protection pour le territoire Benelux ou, conformément aux dispositions de l'article 6 de l'Arrangement de Madrid, par suite du fait que la marque ne jouit plus de la protection légale dans le pays d'origine;

3) dans la mesure où il n'y a eu, sans juste motif, aucun usage normal de la marque sur le territoire Benelux, ni par le titulaire, ni par un licencié, soit dans les trois années qui suivent le dépôt, soit pendant une période ininterrompue de cinq années; en cas de litige, le Tribunal peut mettre, en tout ou en partie, le fardeau de la preuve de l'usage à charge du titulaire de la marque, toutefois, le non-usage à une époque précédant l'assignation de plus de six années doit être prouvé par celui qui s'en réclame;

4) dans la mesure où une marque, après son acquisition régulière, est devenue, par le fait du titulaire, dans le langage courant, la dénomination usuelle d'un produit.

#### Article 6.

A. Le dépôt Benelux des marques se fait soit auprès des administrations nationales, soit auprès du Bureau Benelux des Marques, dans les formes et moyennant paiement des taxes fixées par règlement d'exécution. Les autorités chargées de recevoir les dépôts vérifient si les pièces produites sont régulières en la forme et elles établissent l'acte de dépôt, en mentionnant la date à laquelle celui-ci a été effectué.

B. Un règlement d'exécution pourra soumettre la recevabilité du dépôt d'une marque à l'accomplissement d'une des formalités suivantes, au choix du déposant :

1) soit la production d'un certificat attestant qu'un examen d'antériorités a été effectué par le Bureau Benelux dans les trois mois précédant le dépôt, conformément aux prescriptions établies par règlement d'exécution;

2) soit l'introduction d'une demande d'examen au moment même du dépôt, par l'intermédiaire de l'autorité chargée de recevoir celui-ci.

Dans ce dernier cas, l'acte de dépôt sera établi provisoirement. Il ne deviendra définitif qu'au cas où, après réception des résultats de l'examen d'antériorités et dans un délai à fixer par règlement d'exécution, le déposant ou son mandataire aura confirmé sa volonté de maintenir le dépôt. En devenant définitif, l'acte de dépôt conservera sa date initiale.

C. Le dépôt d'une marque ne peut donner lieu quant au fond à aucun examen dont les conclusions pourraient être opposées au déposant par le Bureau Benelux.

D. La revendication de priorité basée sur l'article 4 de la Convention de Paris se fait dans l'acte de dépôt ou par déclaration spéciale effectuée auprès du Bureau Benelux, dans les formes et moyennant paiement des taxes fixées par règlement d'exécution, dans le mois qui suit le dépôt. L'absence d'une telle revendication entraîne la déchéance du droit de priorité.

#### Article 7.

A. Les dépôts internationaux s'effectuent conformément aux dispositions de l'Arrangement de Madrid. La taxe prévue par l'article 8, sous (1) de l'Arrangement de Madrid est fixée par règlement d'exécution.

6) het te kwader trouw verrichte depot, onder andere :

a) het depot dat wordt verricht terwijl de deposant weet of behoort te weten, dat een derde binnen de laatste drie jaren in het Benelux-gebied een overeenstemmend merk voor soortgelijke waren te goeder trouw en op normale wijze heeft gebruikt, en die derde zijn toestemming niet heeft verleend;

b) het depot dat wordt verricht terwijl de deposant op grond van zijn rechtstreekse betrekking tot een derde weet, dat die derde binnen de laatste drie jaren buiten het Beneluxgebied een overeenstemmend merk voor soortgelijke waren te goeder trouw en op normale wijze heeft gebruikt, tenzij die derde zijn toestemming heeft verleend, of bedoelde wetenschap eerst is verkregen nadat de deposant een begin had gemaakt met het gebruik van het merk binnen het Beneluxgebied.

#### Artikel 5.

Het recht op het merk vervalt :

1) door de vrijwillige doorhaling of het verstrijken van de geldigheidsduur van de inschrijving van het Benelux-depot;

2) door de doorhaling of het verstrijken van de geldigheidsduur van de internationale inschrijving, of door afstand van de bescherming in het Beneluxgebied, of overeenkomstig het in artikel 6 van de Overeenkomst van Madrid bepaalde, door het feit dat het merk geen wettelijke bescherming meer geniet in het land van oorsprong;

3) voor zover, hetzij binnen drie jaren volgend op het depot, hetzij gedurende een ononderbroken tijdvak van vijf jaren, noch door de merkhouder, noch door een licentiehouder, zonder geldige reden, enig normaal gebruik van het merk is gemaakt binnen het Beneluxgebied; in een geding kan de rechter de merkhouder geheel of gedeeltelijk met het bewijs van het gebruik belasten; niettemin moet het niet-gebruik in een meer dan zes jaren voor de dagvaarding liggend tijdvak worden bewezen door degene, die zich er op beroept;

4) voor zover een merk, na op regelmatige wijze te zijn verkregen, door toedoen van de merkhouder in het normale taalgebruik de gebruikelijke benaming voor een waar is geworden.

#### Artikel 6.

A. Het Benelux-depot van merken geschiedt, hetzij bij de nationale diensten, hetzij bij het Benelux-Merkenbureau, met inachtneming van de vormvereisten en tegen betaling van de rechten, bepaald bij uitvoeringsreglement. De met het in ontvangst nemen van de depots belaste organen onderzoeken, of de overgelegde stukken aan de gestelde vormvereisten voldoen, en maken de akte van depot op, met vermelding van de datum waarop dit werd verricht.

B. Een uitvoeringsreglement kan de ontvankelijkheid van het depot van een merk afhankelijk stellen van het verrichten van één der volgende handelingen, ter keuze van de deposant :

1) hetzij overlegging van een bewijsstuk, dat een onderzoek naar eerdere inschrijvingen door het Benelux-Bureau werd verricht binnen de drie aan het depot voorafgaande maanden, overeenkomstig de bij uitvoeringsreglement gestelde regelen;

2) hetzij indiening op het tijdstip van het depot van een verzoek tot onderzoek, door tussenkomst van het met het in ontvangst nemen van het depot belaste orgaan.

In het laatste geval draagt de op te maken akte van depot een voorlopig karakter. Zij verkrijgt slechts rechtskracht, ingeval de deposant of zijn gemachtigde, na ontvangst van de resultaten van het nieuwheidsonderzoek en binnen een bij uitvoeringsreglement te bepalen termijn, te kennen heeft gegeven dat hij het depot wil handhaven. Wanneer de akte van depot rechtskracht verkrijgt, behoudt zij haar oorspronkelijke datum.

C. Het depot van een merk kan geen aanleiding geven tot enig onderzoek naar de inhoud van het depot, waarvan de uitkomst de deposant zou kunnen worden tegengeworpen door het Benelux-Bureau.

D. Het op artikel 4 van het Verdrag van Parijs gegronde beroep op voorrang wordt gedaan in de akte van depot of bij een bijzondere verklaring af te leggen bij het Benelux-Bureau, in de maand volgende op het depot, met inachtneming van de vormvereisten en tegen betaling van de bij uitvoeringsreglement bepaalde rechten. Het uitbreken van een dergelijk beroep doet het recht van voorrang vervallen.

#### Artikel 7.

A. De internationale depots geschieden volgens de bepalingen van de Overeenkomst van Madrid. De nationale rechten bedoeld in artikel 8, onder (1) van de Overeenkomst van Madrid worden bij uitvoeringsreglement bepaald.

B. Toutefois, si un règlement d'exécution soumet la recevabilité du dépôt Benelux aux conditions mentionnées à l'article 6, sous B, il pourra prévoir également que les dépôts internationaux seront soumis d'office à l'examen d'antériorités.

## Article 8.

Le Bureau Benelux enregistre sans délai les actes de dépôts Benelux pour les produits indiqués par le déposant et remet un certificat d'enregistrement au titulaire; il enregistre également, pour les produits indiqués par les déposants, les notifications des enregistrements internationaux pour lesquels les déposants ont demandé qu'ils produisent leurs effets dans le territoire Benelux.

La date légale de l'enregistrement est celle du dépôt Benelux ou international.

Le cas échéant, l'enregistrement indique la date et le fondement de la priorité revendiquée.

## Article 9.

Le Bureau Benelux est chargé, sur requête des déposants de marques ou des tiers et contre rémunération, de procéder à tout examen d'antériorités de marques dans le registre Benelux.

Il est chargé, en outre, le cas échéant, de procéder à l'examen d'antériorités de marques dans le registre Benelux prévu par les articles 6, sous B, et 7, sous B.

Il transmet au requérant le résultat de son examen sans motifs ni conclusions.

En vue de leur examen, les marques enregistrées sont classées suivant un système arrêté par le Bureau Benelux.

## Article 10.

L'enregistrement d'un dépôt Benelux a une durée de 10 années prenant cours à la date du dépôt.

Le signe constitutif de la marque ne peut être modifié ni pendant la durée de l'enregistrement ni à l'occasion de son renouvellement.

L'enregistrement est renouvelé sur requête pour de nouvelles périodes de 10 années dans les formes et moyennant paiement des taxes fixées par règlement d'exécution.

Les renouvellements doivent être requis dans les six mois qui précèdent l'expiration d'un enregistrement. Ils ont effet dès l'expiration de ce délai.

Six mois avant l'expiration de l'enregistrement, le Bureau Benelux rappelle, par un avis adressé au titulaire de la marque et aussi au mandataire éventuellement indiqué dans l'acte de dépôt, la date exacte de cette expiration.

Les rappels du Bureau sont envoyés à la dernière adresse qu'il connaît des intéressés. Le défaut d'envoi ou de réception de ces avis ne dispense pas du renouvellement dans les délais prescrits; il ne peut être invoqué ni en justice, ni à l'égard du Bureau.

Le Bureau enregistre les renouvellements.

## Article 11.

A. Le droit exclusif à la marque peut, indépendamment du transfert de tout ou partie de l'établissement, être transmis ou faire l'objet d'une licence, pour tout ou partie des produits pour lesquels la marque a été déposée.

Sont nulles :

- 1) les cessions entre vifs et les licences qui ne sont pas constatées par écrit;
- 2) les cessions ou autres transmissions qui ne sont pas faites pour l'ensemble du territoire Benelux.

B. La limitation d'une licence autre que la limitation dans le temps ou à une partie des produits pour lesquels la marque a été déposée, est sans effet quant à l'application de la présente loi.

C. La cession ou autre transmission ou la licence n'est opposable aux tiers qu'après l'enregistrement du dépôt, dans les formes prescrites et moyennant paiement des taxes fixées par règlement d'exécution, d'un extrait de l'acte qui la constate ou d'une déclaration y relative signée par les parties intéressées.

D. Le licencié, agissant conjointement avec le titulaire, peut poursuivre la réparation de tout dommage qu'il subirait du fait de l'emploi illicite de la marque par un tiers.

B. Indien evenwel een uitvoeringsreglement de ontvankelijkheid van het Benelux-depot afhankelijk stelt van de in artikel 6, onder B, vermelde voorwaarden, kan het tevens bepalen, dat de internationale depots ambtshalve aan een onderzoek naar eerdere inschrijvingen worden onderworpen.

## Artikel 8.

Het Benelux-Bureau schrijft onverwijld de akten van de Benelux-depots in voor de door de deposant vermelde waren en verstrekt een bewijs van inschrijving aan de merkhouder; het schrijft eveneens, voor de door de deposanten vermelde waren, de kennisgevingen van de internationale inschrijvingen in, waarvan de deposanten verzoekt hebben dat zij hun werking zullen uitstrekken over het Beneluxgebied.

De wettelijke datum van inschrijving is die van het Benelux-depot of van het internationaal depot.

In voorkomende gevallen vermeldt de inschrijving de datum en de grondslag van de gevraagde voorrang.

## Artikel 9.

Het Benelux-Bureau gaat op verzoek van de deposanten of van derden tegen vergoeding over tot het gevraagde onderzoek naar eerdere inschrijvingen van merken in het Benelux-register.

Het Bureau gaat bovendien in voorkomende gevallen over tot het in de artikelen 6 onder B, en 7, onder B, bedoelde onderzoek naar eerdere inschrijvingen van merken in het Benelux-register.

Het doet de uitkomst van het onderzoek zonder opgave van redenen of gevolgtrekkingen aan de verzoeker toekomen.

Met het oog op het onderzoek worden de ingeschreven merken in klassen gerangschikt volgens een door het Benelux-Bureau vastgesteld systeem.

## Artikel 10.

De inschrijving van een Benelux-depot heeft een geldigheidsduur van 10 jaren, te rekenen van de datum van het depot.

Het teken waaruit het merk bestaat mag niet worden gewijzigd, noch gedurende de inschrijving noch ter gelegenheid van de vernieuwing daarvan.

De inschrijving wordt op verzoek vernieuwd, voor verdere termijnen van 10 jaren, met inachtneming van de vormvereisten en tegen betaling van de bij uitvoeringsreglement bepaalde rechten.

De vernieuwing moet worden verzoekt binnen de zes maanden, die aan het verstrijken van de geldigheidsduur van de inschrijving voorafgaan. Zij werkt van het einde van deze termijn af.

Zes maanden voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de inschrijving herinnert het Benelux-Bureau de merkhouder en ook de eventueel in de akte van depot vermelde gemachtigde, schriftelijk aan de juiste datum van dat verstrijken.

Het Bureau verzendt deze herinneringsbrieven aan het laatste aan het Bureau bekende adres van de betrokkenen. Het niet-verzenden of niet-ontvangen van deze brieven geeft geen vrijheid de vernieuwing binnen de gestelde termijnen na te laten; daarop kan noch in rechte, noch ten opzichte van het Bureau beroep worden gedaan.

Het Bureau schrijft de vernieuwingen in.

## Artikel 11.

A. Het uitsluitend recht op een merk kan, onafhankelijk van de overdracht van de onderneming of een deel daarvan, overgaan of voorwerp van een licentie zijn voor alle of een deel van de waren, waarvoor het merk is gedeponeerd.

Nietig is :

- 1) de overdracht onder levende en de licentie, die niet schriftelijk is vastgelegd;
- 2) de overdracht of andere overgang die niet op het geheel Benelux-gebied betrekking heeft.

B. De beperking van een licentie, die geen beperking is naar haar duur of tot een deel der waren waarvoor het merk is gedeponeerd, heeft geen gevolg voor wat betreft de toepassing van deze wet.

C. De overdracht of andere overgang of de licentie kan niet aan derden worden tegengeworpen dan na inschrijving van het depot van een uittreksel der akte, waaruit van die overgang of die licentie blijkt, of van een daarop betrekking hebbende, door de betrokken partijen ondertekende verklaring, mits dit depot is verricht met inachtneming van de gestelde vormvereisten en tegen betaling van de rechten, bepaald bij uitvoeringsreglement.

D. De licentiehouders is bevoegd, mits hij tezamen met de merkhouder optreedt, vergoeding te vorderen voor alle schade, die hij tengevolge van het onrechtmatig gebruik van het merk door een derde lijdt.

## Article 12.

A. Quelle que soit la nature de l'action introduite, nul ne peut revendiquer en Justice un signe considéré comme marque, au sens de l'article 1<sup>er</sup>, s'il n'en a pas effectué le dépôt régulier et, le cas échéant, fait renouveler l'enregistrement.

L'irrecevabilité peut être opposée d'office par le Tribunal. Elle est couverte par le dépôt ou le renouvellement effectué en cours d'instance.

En aucun cas des dommages et intérêts ne peuvent être accordés pour des faits antérieurs au dépôt.

B. Les dispositions de la présente loi n'infirmen en rien le droit des usagers d'un signe qui n'est pas considéré comme marque, au sens de l'article premier, d'invoquer le droit commun dans la mesure où il permet de s'opposer à l'emploi illicite de ce signe.

## Article 13.

A. Sans préjudice de l'application éventuelle du droit commun en matière de responsabilité civile, le droit exclusif à la marque permet au titulaire de s'opposer à :

1) tout emploi qui serait fait de la marque ou d'un signe ressemblant pour les produits pour lesquels la marque est enregistrée ou pour les produits similaires;

2) tout autre emploi qui, dans la vie des affaires et sans juste motif, serait fait de la marque ou d'un signe ressemblant, en des conditions susceptibles de causer un préjudice au titulaire de la marque.

Dans les mêmes conditions, ce droit permet au titulaire de réclamer réparation de tout dommage qu'il subirait à la suite de cet emploi.

Toutefois, le droit exclusif à la marque n'implique pas le droit de s'opposer à l'emploi de cette marque pour les produits que le titulaire ou son licencié a mis en circulation sous ladite marque à moins que l'état des produits n'ait été altéré.

B. La classification administrative, adoptée pour l'enregistrement des marques, ne constitue pas un critère d'appréciation de la similitude des produits.

C. Le droit exclusif à une marque rédigée dans l'une des langues nationales ou régionales du territoire Benelux s'étend de plein droit aux traductions dans l'autre de ces langues.

L'appréciation de la ressemblance résultant de traductions, lorsqu'il s'agit d'une ou de plusieurs langues étrangères au territoire précité, appartient au Tribunal.

## Article 14.

A. Tout intéressé, y compris le Ministère public, peut invoquer la nullité :

1) (a) du dépôt d'un signe qui, en vertu de l'article premier, n'est pas considéré comme marque, notamment par défaut de tout caractère distinctif, comme prévu par l'article 6quinquies B, sous 2, de la Convention de Paris;

(b) du dépôt qui prend rang après celui d'une marque collective ressemblante, dans les conditions prévues à l'article 3, deuxième alinéa;

(c) du dépôt qui n'est pas attributif du droit à la marque en application de l'article 4, sous 1 et 2;

2) du dépôt qui n'est pas attributif de droit à la marque en application de l'article 4, sous 3, à condition que la nullité soit invoquée dans un délai de cinq années à compter du dépôt.

Lorsque l'action en nullité est introduite par le Ministère public, seuls les Tribunaux de Bruxelles, La Haye et Luxembourg sont compétents dans les cas prévus ci-dessus. L'action introduite par le Ministère public suspend toute autre action intentée sur la même base.

B. Pour autant que le titulaire de l'enregistrement antérieur ou le tiers visé à l'article 4, sous 4, 5 et 6 prenne part à l'action, tout intéressé peut invoquer la nullité :

1) du dépôt qui prend rang après celui d'une marque individuelle ressemblante, dans les conditions prévues à l'article 3, deuxième alinéa;

2) du dépôt qui n'est pas attributif du droit à la marque en application de l'article 4, sous 4, 5 et 6; la nullité résultant de la disposition sous 4 précitée doit être invoquée dans un délai de trois années à compter de l'expiration de l'enregistrement antérieur, celle résultant des dispositions sous 5 et 6 précitées dans un délai de cinq années à compter du dépôt.

## Artikel 12.

A. Niemand kan, welke vordering hij ook instelt, in rechte bescherming inroepen voor een teken, dat als merk beschouwd wordt in de zin van artikel 1, tenzij hij het op regelmatige wijze heeft gedeponceerd en zo nodig de inschrijving er van heeft doen vernieuwen.

De niet-ontvankelijkheid kan ambtshalve door de rechter worden uitgesproken. Zij wordt opgeheven door depot of vernieuwing tijdens het geding.

In geen geval kan schadevergoeding worden toegekend voor aan het depot voorafgegane feiten.

B. De bepalingen van deze wet laten onverlet het recht van gebruikers van een teken, dat niet als merk wordt beschouwd in de zin van artikel 1, om de bepalingen van het gemeen recht in te roepen voor zover dit toestaat zich te verzetten tegen onrechtmatig gebruik van dit teken.

## Artikel 13.

A. Onverminderd de toepassing van het gemeen recht betreffende de aansprakelijkheid uit onrechtmatige daad kan de merkhouder zich op grond van zijn uitsluitend recht verzetten tegen :

1) elk gebruik, dat van het merk of van een overeenstemmend teken wordt gemaakt voor de waren, waarvoor het merk is ingeschreven of voor soortgelijke waren;

2) elk ander gebruik, dat zonder geldige reden in het economisch verkeer van het merk of van een overeenstemmend teken wordt gemaakt onder zodanige omstandigheden, dat aan de houder van het merk schade kan worden toegebracht.

Onder dezelfde voorwaarden kan de merkhouder schadevergoeding eisen voor elke schade, die hij door dit gebruik lijdt.

Het uitsluitend recht op het merk omvat echter niet het recht zich te verzetten tegen het gebruik van het merk voor waren, die de merkhouder of zijn licentiehouder onder het bedoelde merk in het verkeer heeft gebracht, mits de toestand van de waren niet is gewijzigd.

B. Met de administratieve, voor de inschrijving der merken toegepaste rangschikking uit onrechtmatige daad wordt geen rekening gehouden bij de beoordeling van de soortgelijkheid der waren.

C. Het uitsluitend recht op een merk, luidende in één der nationale of streektaalen van het Beneluxgebied, strekt zich van rechtswege uit over zijn vertaling in een andere dezer talen.

De beoordeling van de overeenstemming voortvloeiende uit vertalingen in een of meer aan het genoemde gebied vreemde talen geschiedt door de rechter.

## Artikel 14.

A. Iedere belanghebbende, met inbegrip van het Openbaar Ministerie, kan de nietigheid inroepen :

1) (a) van het depot van een teken dat niet beantwoordt aan de in artikel 1 gegeven omschrijving van het merk, met name wanneer het ieder onderscheidend vermogen in de zin van artikel 6quinquies B onder 2, van het Verdrag van Parijs mist;

(b) van het depot dat in rangorde na het depot van een overeenstemmend collectief merk komt, overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, lid 2, van deze wet;

(c) van het depot waardoor krachtens artikel 4, onder 1 en 2 van deze wet geen merkrecht wordt verkregen;

2) van het depot waardoor krachtens artikel 4, onder 3, geen merkrecht wordt verkregen, op voorwaarde dat de nietigheid wordt ingeroepen binnen een termijn van vijf jaren, te rekenen van de datum van het depot.

Wordt het geding tot nietigverklaring door het Openbaar Ministerie aanhangig gemaakt, dan zijn in de hierboven vermelde gevallen alleen de rechter te Brussel, te 's-Gravenhage en te Luxemburg bevoegd. Het aanhangig maken van het geding door het Openbaar Ministerie schorst ieder ander op dezelfde grondslag ingesteld geding.

B. Wanneer de houder van de eerdere inschrijving of de in artikel 4, onder 4, 5 en 6 bedoelde derde aan het geding deelneemt, kan iedere belanghebbende de nietigheid inroepen :

1) van het depot dat in de rangorde na het depot van een overeenstemmend individueel merk komt, overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, lid 2;

2) van het depot waardoor krachtens artikel 4, onder 4, 5 en 6, geen merkrecht wordt verkregen; de nietigheid op grond van de hiervoor onder 4 genoemde bepaling moet worden ingeroepen binnen een termijn van drie jaren, te rekenen van de datum waarop de geldigheidsduur der eerdere inschrijving verstrijkt, de nietigheid op grond van de hiervoor onder 5 en 6 genoemde bepalingen binnen een termijn van vijf jaren, te rekenen van de datum van het depot.

C. Tout intéressé peut invoquer l'extinction du droit à la marque dans les cas prévus à l'article 5, sous 3 et 4.

D. Les Tribunaux sont seuls compétents pour statuer sur les actions ayant leur base dans la présente loi; ils prononcent d'office la radiation de l'enregistrement tant des dépôts annulés que de ceux qui avaient donné naissance aux droits déclarés étants.

#### Article 15.

A. Le titulaire de l'enregistrement d'un dépôt Benelux peut en tout temps requérir la radiation de son enregistrement. Toutefois, si une licence a été enregistrée, la radiation de l'enregistrement de la marque ou de la licence ne peut être requise que par le titulaire et par le licencié agissant conjointement.

B. La radiation a effet pour l'ensemble du territoire Benelux.

C. La renonciation à la protection qui résulte d'un dépôt international, limitée à une partie du territoire Benelux, a effet pour l'ensemble de ce territoire, nonobstant toute déclaration contraire du titulaire.

#### Article 16.

L'annulation d'un dépôt, la déclaration d'extinction d'un droit à la marque ou la radiation volontaire d'un enregistrement doit porter sur le signe constitutif de la marque en son intégralité.

L'annulation ou la déclaration d'extinction doit être limitée à un ou plusieurs des produits pour lesquels la marque est enregistrée si la cause de nullité ou d'extinction n'affecte qu'une partie de ces produits.

La radiation volontaire peut être limitée à un ou plusieurs des produits pour lesquels la marque est enregistrée.

#### Article 17.

A. En sus des attributions qui lui sont conférées par les articles qui précèdent, le Bureau Benelux est chargé :

1) d'apporter aux enregistrements les modifications qui sont requises par le titulaire, ou qui résultent des notifications du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle ou des décisions judiciaires et d'en informer, le cas échéant, le Bureau international;

2) d'éditer un recueil mensuel en langues néerlandaise et française dans lequel figureront les enregistrements des dépôts Benelux, ainsi que toutes les autres mentions requises par règlement d'exécution;

3) de délivrer à la requête de tout intéressé, copie des enregistrements.

B. Un règlement d'exécution fixe le montant des taxes à percevoir à l'occasion des opérations prévues sous A du présent article ainsi que les prix du recueil et des copies.

#### Article 18.

Les ressortissants des pays de Benelux ainsi que les ressortissants des pays ne faisant pas partie de l'Union constituée par la Convention de Paris qui sont domiciliés ou ont des établissements industriels ou commerciaux effectifs et sérieux sur le territoire Benelux, peuvent, dans le cadre de la présente loi, revendiquer l'application à leur profit, sur l'ensemble dudit territoire, des dispositions de ladite Convention et de l'Arrangement de Madrid.

## CHAPITRE II.

### Des marques collectives.

#### Article 19.

Sont considérés comme marques collectives tous signes ainsi désignés lors du dépôt et servant à distinguer une ou des caractéristiques communes de produits provenant d'entreprises différentes, qui apposent la marque sous le contrôle du titulaire.

Le titulaire ne peut faire usage de la marque pour les produits provenant de son entreprise ou d'entreprises à la direction ou à la surveillance desquelles il participe directement ou indirectement.

#### Article 20.

Sauf disposition contraire, les marques de produits individuelles et collectives sont soumises à un régime commun.

C. Iedere belanghebbende kan het verval van het merkrecht inroepen in de gevallen vermeld in artikel 5, onder 3 en 4.

D. Alleen de rechter is bevoegd uitspraak te doen in de gedingen, welke op deze wet zijn gegrond; hij spreekt ambtshalve de doorhaling uit van de inschrijving van de nietigverklarde depots, evenals van de depots waardoor de vervallen verklaarde rechten zijn verkregen.

#### Artikel 15.

A. De houder van de inschrijving van een Benelux-depot kan te allen tijde doorhaling van zijn inschrijving verzoeken. Indien evenwel een licentie is ingeschreven, kan doorhaling van de inschrijving van het merk of van de licentie alleen worden verzocht door de houder van de inschrijving en de licentiehouder tezamen.

B. De doorhaling geldt voor het gehele Beneluxgebied.

C. Een tot een deel van het Beneluxgebied beperkte afstand van de uit een internationaal depot voortvloeiende bescherming geldt voor het gehele gebied, niettegenstaande enige door de houder afgelegde verklaring van het tegendeel.

#### Artikel 16.

De nietigverklaring van een depot, de vervallenverklaring van het recht op een merk of de vrijwillige doorhaling van een inschrijving moet het teken, dat het merk vormt, in zijn geheel betreffen.

De nietig- of vervallenverklaring moet tot één of meer van de waren, waarvoor het merk is ingeschreven, worden beperkt, indien de grond voor de nietigheid of het verval slechts een deel van die waren betreft.

De vrijwillige doorhaling kan tot een of meer van de waren waarvoor het merk is ingeschreven, worden beperkt.

#### Artikel 17.

A. Het Benelux-Bureau is, behalve met de bij de voorgaande artikelen opgedragen taak, belast met :

1) het aambrengen van wijzigingen in de inschrijvingen, hetzij op verzoek van de houder, hetzij op grond van kennisgevingen van het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom of van rechterlijke beslissingen, alsmede het zondig daarvan verwittigen van het Internationaal Bureau;

2) het uitgeven van een maandblad in de Nederlandse en de Franse taal, waarin de inschrijvingen van de Benelux-depots worden vermeld en alle andere vermeldingen voorgeschreven bij uitvoeringsreglement;

3) het verstrekken op verzoek van iedere belanghebbende van afschriften van inschrijvingen.

B. Een uitvoeringsreglement bepaalt het bedrag van de rechten, te innen voor de onder A van dit artikel bedoelde verrichtingen, alsmede de prijzen van het maandblad en van de afschriften.

#### Artikel 18.

Onderdanen van Beneluxlanden, alsmede onderdanen van landen welke geen deel uitmaken van de door het Verdrag van Parijs opgerichte Unie, die woonplaats hebben in het Beneluxgebied of aldaar een daadwerkelijke en wezenlijke nijverheids- of handelsonderneming hebben, kunnen ingevolge deze wet, voor dit gehele gebied, de toepassing te hunnen voordele inroepen van de bepalingen van het voorlopende Verdrag en van de Overeenkomst van Madrid.

## HOOFDSTUK II.

### Collectieve merken.

#### Artikel 19.

Als collectieve merken worden beschouwd alle tekens, die aldus bij het depot worden aangeduid en die dienen om een of meer gemeenschappelijke kenmerken te onderscheiden van waren, afkomstig van verschillende ondernemingen, die het merk onder toezicht van de houder aambrengen.

Deze laatste mag geen gebruik maken van het merk voor waren die afkomstig zijn uit zijn eigen onderneming of uit ondernemingen, aan welker bestuur of toezicht hij onmiddellijk of middellijk deelneemt.

#### Artikel 20.

Behoudens bepaling van het tegendeel zijn individuele en collectieve warenmerken aan dezelfde regelen onderworpen.

## Article 21.

Le droit exclusif à une marque collective ne s'acquiert que si un règlement d'usage et de contrôle accompagne le dépôt de la marque.

Toutefois, lorsqu'il s'agit d'un dépôt international, le déposant dispose pour déposer ce règlement d'un délai de six mois à compter de la notification de l'enregistrement international prévue par l'article 3 sous (4) de l'Arrangement de Madrid.

## Article 22.

Le règlement d'usage et de contrôle concernant une marque collective doit indiquer les caractéristiques communes des produits que la marque est destinée à garantir.

Il doit également déterminer les modalités d'un contrôle sérieux et efficace de ces caractéristiques, assorti de sanctions adéquates.

## Article 23.

L'article 4, sous 3, n'est pas applicable au dépôt d'une marque collective effectué par l'ancien titulaire de l'enregistrement d'une marque collective ressemblante ou par son ayant droit.

## Article 24.

Sans préjudice de l'application de l'article 6, le Bureau Benelux ne peut enregistrer le dépôt Benelux d'une marque collective si le règlement d'usage et de contrôle concernant cette marque n'est pas déposé dans les conditions prévues à l'article 21.

## Article 25.

Les titulaires de marques collectives sont tenus de notifier soit à l'une des trois administrations nationales, soit au Bureau Benelux, toute modification du règlement d'usage et de contrôle concernant la marque. Cette notification est enregistrée par le Bureau Benelux.

La modification n'entre pas en vigueur avant la notification prévue à l'alinéa précédent.

## Article 26.

Le droit d'ester en justice pour réclamer la protection d'une marque collective est réservé au titulaire de la marque.

Sans préjudice des dispositions de l'article 13, le droit exclusif à une marque collective permet au titulaire de s'opposer à tout emploi qui serait fait de la marque ou d'un signe ressemblant pour des produits quelconques, sauf à l'égard de celui qui peut se prévaloir d'un droit antérieur à une marque individuelle ressemblante.

Dans les mêmes conditions ce droit permet au titulaire de réclamer réparation de tout dommage qu'il subirait à la suite de cet emploi.

Toutefois, le règlement d'usage et de contrôle peut accorder aux personnes admises à faire usage de la marque, le droit d'agir conjointement avec le titulaire ou de se joindre à ou d'intervenir dans l'action engagée par ou contre celui-ci.

De même, le règlement d'usage ou de contrôle peut prévoir que le titulaire agissant seul peut faire état de l'intérêt particulier des usagers de la marque et comprendre dans sa demande d'indemnité le dommage particulier subi par un ou plusieurs d'entre eux.

## Article 27.

A. Sans préjudice des dispositions de l'article 14, tout intéressé, y compris le Ministère public, peut invoquer l'extinction du droit à une marque collective si le titulaire fait usage de la marque dans les conditions visées à l'article 19, deuxième alinéa ou autorise ou tolère l'usage contrairement aux dispositions du règlement d'usage et de contrôle.

Lorsque l'action en extinction est introduite par le Ministère public, seuls les Tribunaux de Bruxelles, La Haye et Luxembourg sont compétents.

L'action introduite par le Ministère public suspend tout autre action intentée sur la même base.

B. Le Ministère public peut invoquer la nullité du dépôt d'une marque collective quand le règlement d'usage et de contrôle est contraire à l'ordre public, ou quand il n'est pas conforme aux prescriptions de l'article 22. Le Ministère public peut également invoquer la nullité des modifications du règlement d'usage et de contrôle qui seraient contraires à l'ordre public ou aux dispositions de l'article 22 ou qui auraient pour effet d'affaiblir les garanties données par le règlement au public.

## Artikel 21.

Het uitsluitend recht op een collectief merk wordt slechts verkregen, indien het depot van het merk vergezeld gaat van een reglement op het gebruik en het toezicht.

Indien het evenwel gaat om een internationaal depot kan de deposant dit reglement nog deponeren gedurende een termijn van zes maanden te rekenen van de in de Overeenkomst van Madrid in artikel 3, onder (4) bedoelde kennisgeving van de internationale inschrijving.

## Artikel 22.

Het bij een collectief merk behorende reglement op het gebruik en het toezicht moet de gemeenschappelijke kenmerken van de waren vermelden, tot waarborg waarvan het merk bestemd is.

Het moet eveneens bepalen op welke wijze een deugdelijk en doeltreffend toezicht op deze kenmerken wordt gehouden, met de bijhorende passende sancties.

## Artikel 23.

Artikel 4, onder 3 is niet van toepassing op het depot van een collectief merk, dat door de vroegere houder van de inschrijving van een overeenstemmend collectief merk of door zijn rechtverkrijgende wordt verricht.

## Artikel 24.

Onverminderd de toepassing van artikel 6, mag het Benelux-Bureau het Benelux-depot van een collectief merk niet inschrijven, indien het bij dat merk behorende reglement op het gebruik en het toezicht niet volgens de in artikel 21 gestelde voorwaarden is gedeponcerd.

## Artikel 25.

De houders van collectieve merken zijn verplicht van iedere wijziging van het bij het merk behorende reglement op het gebruik en het toezicht hetzij aan één van de drie nationale diensten, hetzij aan het Benelux-Bureau kennis te geven. Deze kennisgeving wordt door het Benelux-Bureau ingeschreven.

De wijziging treedt niet in werking voor de kennisgeving bedoeld in het vorige lid.

## Artikel 26.

Het recht om ter bescherming van een collectief merk in rechte op te treden komt uitsluitend toe aan de houder van dat merk.

Onverminderd het bij artikel 13 bepaalde, kan de houder van een collectief merk zich op grond van zijn uitsluitend recht verzetten tegen elk gebruik, dat van het merk of van een overeenstemmend teken wordt gemaakt, ongeacht de waren waarvoor dit gebruik plaats vond, behalve tegen degene die zich kan beroepen op een ouder recht op een individueel, overeenstemmend merk.

Onder dezelfde voorwaarden kan de merkhouder schadevergoeding eisen voor elke schade die hij door dit gebruik lijdt.

Het reglement op het gebruik en het toezicht kan evenwel aan personen, aan wie het gebruik van het merk is toegestaan, het recht toekennen tezamen met de houder een vordering in te stellen of in een door of tegen deze aangevangen geding zich te voegen of tussen te komen.

Het reglement op het gebruik en het toezicht kan eveneens bepalen, dat de houder, die alleen optreedt, het bijzonder belang van de gebruikers van het merk kan laten gelden en in zijn eis tot schadevergoeding de bijzondere schade, die één of meer van hen hebben geleden, kan opnemen.

## Artikel 27.

A. Onverminderd het bij artikel 14 bepaalde, kan iedere belanghebbende, met inbegrip van het Openbaar Ministerie, het verval inroepen van het recht op een collectief merk, indien de houder het merk gebruikt onder de voorwaarden bedoeld in artikel 19, tweede lid, of instemt met een gebruik in strijd met de bepalingen van het reglement op het gebruik en het toezicht, dan wel zodanig gebruik gedooft.

Wordt het geding tot vervallenverklaring aangehangig gemaakt door het Openbaar Ministerie, dan zijn alleen de rechter te Brussel, te 's-Gravenhage en te Luxemburg bevoegd.

Het aangehangig maken van het geding door het Openbaar Ministerie schorst ieder ander op dezelfde grondslag ingesteld geding.

B. Het Openbaar Ministerie kan de nietigheid inroepen van het depot van een collectief merk wanneer het reglement op het gebruik en het toezicht in strijd is met de openbare orde, of wanneer het niet in overeenstemming is met de bepalingen van artikel 22. Het Openbaar Ministerie kan eveneens de nietigheid inroepen van de wijzigingen van het reglement op het gebruik en het toezicht, indien deze in strijd zijn met de openbare orde of met de bepalingen van artikel 22, of indien deze tot verzwakking van de door het reglement aan het publiek gegeven waarborgen leiden.

Pour statuer sur ces actions, seuls les Tribunaux de Bruxelles-Liège et Luxembourg sont compétents; ils prononcent d'office la radiation de l'enregistrement des dépôts ou des modifications annulés.

## Article 28.

Les marques collectives éteintes, annulées et radiées, de même que celles dont le renouvellement n'a pas eu lieu, sans être suivi de la reprise, visée par l'article 23, ne peuvent être employées, à aucun titre, au cours des trois années suivant la date de l'enregistrement de l'extinction, de l'annulation, de la radiation ou de l'expiration de l'enregistrement non renouvelé, sauf par celui qui peut se prévaloir d'un droit antérieur à une marque individuelle ressemblante.

## CHAPITRE III.

## Dispositions transitoires.

## Article 29.

Les droits exclusifs acquis en application du droit national, tant en ce qui concerne les marques individuelles que les marques collectives, dans un des pays de Benelux, antérieurement à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et non expirée à cette même date, sont maintenus, sous réserve des dispositions de l'article 30. A partir de la date susdite, la présente loi leur est applicable.

Est également réputé attributif d'un droit exclusif acquis, le premier usage d'un signe, servant à distinguer les produits d'une entreprise et qui aurait constitué une marque si les articles premier et 2 de la présente loi avaient été d'application. Toutefois, le droit exclusif ainsi réputé acquis n'est pas opposable à ceux qui ont fait usage de ce signe, antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, à moins que l'usage invoqué n'ait été suivi d'un non-usage pendant une période ininterrompue de cinq années.

## Article 30.

Le droit acquis à une marque prend fin, avec effet rétroactif à la date d'entrée en vigueur de la présente loi si, à l'expiration d'un délai d'une année à compter de cette même date, un dépôt Benelux de la marque n'a pas été effectué avec revendication de l'existence du droit acquis et indication, à titre d'information, de la nature et du moment des faits qui lui ont donné naissance et, s'il y a lieu, des dépôts et des enregistrements dont la marque a fait l'objet. Ce dépôt se substitue aux dépôts de la marque existant dans un ou plusieurs des pays de Benelux sans préjudice des droits acquis du fait de ces dépôts. Toutefois, si le déposant revendique un droit acquis en connaissance ou dans l'ignorance inexcusable de l'inexistence de ce droit, le dépôt sera considéré comme effectué de mauvaise foi.

Lorsqu'à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi le droit à une marque résulte d'un dépôt international basé sur un enregistrement d'origine effectué en dehors du territoire Benelux, le maintien de ce droit est indépendant des conditions prévues à l'alinéa qui précède.

En outre, le droit acquis à une marque collective prend fin avec effet rétroactif à la date d'entrée en vigueur de la présente loi si, lors du dépôt Benelux prévu à l'alinéa premier un règlement d'usage et de contrôle n'a pas été déposé. Les articles 22, 24 et 27 sous B seront applicables en la matière.

Lorsque le droit à une marque collective résulte d'un dépôt international basé sur un enregistrement d'origine effectué en dehors du territoire Benelux, celui-ci prend fin avec effet rétroactif à la date d'entrée en vigueur de la présente loi si, à l'expiration d'un délai d'une année à compter de cette même date, le titulaire de la marque collective n'a pas déposé le règlement d'usage et de contrôle. Les articles 22 et 27 sous B, seront applicables en la matière.

## Article 31.

Par dérogation à l'article 10, le premier enregistrement des dépôts Benelux, prévu par l'article 30, a une durée d'une à dix années. Il expire à la date anniversaire du dépôt Benelux, au cours de l'année dont le millésime comporte le même chiffre des unités que celui de l'année au cours de laquelle a pris naissance le droit acquis revendiqué.

Le premier renouvellement de l'enregistrement de ces dépôts peut être requis au moment du dépôt, pour la durée prévue à l'article 10.

Aleen de rechter te Brussel, te 's-Gravenhage en te Luxemburg is bevoegd uitspraak te doen in deze gedingen; hij spreekt ambtshalve de doorhaling uit van de inschrijvingen van de nietigverklaarde depots of van de nietigverklaarde wijzigingen.

## Artikel 28.

De collectieve merken, die zijn vervallen, nietig verklaard of doorgehaald, evenals die, ten aanzien waarvan vernieuwing niet is geschied en een herstel als bedoeld in artikel 23 is uitgebleven, mogen gedurende de drie jaren die volgen op de datum van de inschrijving van het verval, de nietigverklaring, de doorhaling of het verstrijken van de geldigheidsduur der niet vernieuwde inschrijving, onder geen beding worden gebruikt, behalve door degene die zich op een ouder recht op een individueel, overeenstemmend merk kan beroepen.

## HOOFDSTUK III.

## Overgangsbepalingen.

## Artikel 29.

Onverminderd artikel 30 worden de in één der Beneluxlanden vóór de datum van het in werking treden dezer wet op grond van het nationale recht verkregen en op die datum niet vervallen uitsluitende rechten op individuele en collectieve merken gehandhaafd. Vanaf de voor-noemde datum is deze wet op die rechten van toepassing.

Een uitsluitend recht wordt eveneens geacht te zijn verkregen door het eerste gebruik van een teken, dat dient om de waren van een onderneming te onderscheiden en dat een merk zou hebben gevormd, indien de artikelen 1 en 2 van deze wet van toepassing zouden zijn geweest. Evenwel kan het uitsluitend recht, dat aldus geacht wordt te zijn verkregen, niet worden tegengeworpen aan hen, die van dit teken vóór het in werking treden dezer wet gebruik hebben gemaakt, tenzij het ingeroepen gebruik gevolgd is door niet-gebruik gedurende een ononderbroken tijdvak van vijf jaren.

## Artikel 30.

Het op een merk verkregen recht eindigt, met terugwerkende kracht tot de datum van het in werking treden dezer wet, indien niet bij het verstrijken van een termijn van een jaar te rekenen van die datum, een Benelux-depot van dat merk is verricht, met beroep op het bestaan van het verkregen recht en onder opgave, als inlichting, van de aard en het tijdstip der feiten, die het hebben doen ontstaan en, in voorkomende gevallen van de depots en inschrijvingen, die met betrekking tot dit merk zijn verricht. Dit depot treedt in de plaats van de depots van het merk in één of meer van de Beneluxlanden, onverminderd de uit die depots verkregen rechten. Indien evenwel de deposant beroep doet op een verkregen recht, terwijl hij weet of behoort te weten, dat dit recht niet bestaat, wordt het depot geacht te kwader trouw te zijn verricht.

Indien een merkrecht op de datum van het in werking treden dezer wet berust op een internationaal depot, steunend op een buiten het Beneluxgebied verrichte inschrijving van oorsprong, wordt dat recht onafhankelijk van de in het voorgaande lid gestelde vereisten gehandhaafd.

Bovendien eindigt het op een collectief merk verkregen recht, met terugwerkende kracht tot de datum van het in werking treden van deze wet, indien bij het in het eerste lid bedoelde Benelux-depot geen reglement op het gebruik en toezicht is overgelegd. De artikelen 22, 24 en 27 onder B zijn te dezen van toepassing.

Indien het recht op een collectief merk berust op een internationaal depot, steunend op een buiten het Beneluxgebied verrichte inschrijving van oorsprong, eindigt dit recht met terugwerkende kracht tot de datum van het in werking treden van deze wet, indien bij het verstrijken van een termijn van een jaar te rekenen van die datum, de houder van het collectieve merk geen reglement op het gebruik en toezicht heeft overgelegd. De artikelen 22 en 27 onder B zijn te dezen van toepassing.

## Artikel 31.

In afwijking van artikel 10 heeft de eerste inschrijving van de Benelux-depots, bedoeld in artikel 30, een geldigheidsduur van één tot tien jaren. Deze verstrijkt in de maand en op de dag van het Benelux-depot, in het jaar waarvan het jaartal hetzelfde cijfer der eenheden bevat als dat van het jaar, waarin het verkregen recht, waarop beroep wordt gedaan, is ontstaan.

De eerste vernieuwing van de inschrijving van deze depots kan op het tijdstip van het depot gevraagd worden voor de duur vastgesteld in artikel 10.



## Article 32.

Le droit exclusif à une marque, maintenu en application des articles 29 et 30, s'étend à l'ensemble du territoire Benelux à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Toutefois, ce droit ne s'étend pas au territoire de celui des pays de Benelux :

a) où il entrerait en conflit avec un droit acquis par un tiers, maintenu en application des articles 29 et 30;

b) où se révélerait un motif d'annulation prévu par l'article 14, sous A, chiffre 1, a et c, et sous 2, par l'article 14, sous B, chiffre 2, et par l'article 27, sous B.

Si deux personnes sont titulaires de droits acquis à la même marque respectivement dans deux pays de Benelux, l'extension au troisième pays se fera au bénéfice de celui qui, avant l'entrée en vigueur de la présente loi a fait le premier usage normal de la marque dans ce pays. S'il n'y a pas eu d'usage de la marque dans ce pays au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, l'extension se fera au bénéfice de celui qui a le droit acquis le plus ancien.

## Article 33.

Lorsqu'en application de l'article 32, une marque est la propriété de titulaires différents dans deux ou trois pays de Benelux, le titulaire de la marque dans un de ces pays ne peut s'opposer à l'importation d'un produit revêtu de cette même marque provenant d'un autre pays de Benelux, ou réclamer réparation pour une telle importation, lorsque l'apposition de la marque a été faite par le titulaire de la marque dans cet autre pays ou avec son autorisation, et qu'il existe entre les deux titulaires, des liens d'ordre économique en ce qui concerne l'exploitation du produit en cause.

## Article 34.

A. Le registre Benelux est ouvert aux dépôts le jour qui suit celui de l'entrée en vigueur de la présente loi. Aucun dépôt national n'est plus recevable à partir du jour de cette entrée en vigueur.

B. Les dépôts Benelux, prévus par l'article 30 n'entraînent le paiement d'aucune taxe et se font dans les formes déterminées par règlement d'exécution. L'enregistrement de ces dépôts fait mention de la revendication du droit acquis et des indications qui lui sont relatives.

C. Les dépôts internationaux basés sur un enregistrement d'origine effectué en dehors du territoire Benelux, existant à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont inscrits d'office et sans frais dans le registre Benelux à moins que leur titulaire n'ait renoncé, pour l'ensemble des pays de Benelux, à la protection qui en découle.

## Article 35.

Les dépôts Benelux prévu par l'article 30 quelle que soit leur date réelle, et les dépôts internationaux inscrits dans le registre Benelux comme prévu à l'article 34, sous C, sont réputés avoir été effectués à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, quant à l'appréciation de leur rang par rapport aux dépôts Benelux ne comportant pas de revendications d'un droit acquis.

Le rang des droits acquis dans un Pays de Benelux, au sens de l'article 29 s'apprécie, dans ce pays, conformément au droit national appliqué avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

## CHAPITRE IV.

## Dispositions générales.

## Article 36.

Dans la présente loi, l'expression « territoire Benelux » vise l'ensemble des territoires du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas en Europe.

## Article 37.

A. Sauf attribution contractuelle expresse de compétence judiciaire territoriale, celle-ci se détermine en matière de marques, par le domicile du défendeur ou par le lieu où l'obligation litigieuse est née, a été ou doit être exécutée.

## Artikel 32.

Een op grond van de artikelen 29 en 30 gehandhaafd uitsluitend recht op een merk, breidt zich, te rekenen van de datum van het in werking treden dezer wet, over het gehele Beneluxgebied uit.

Dit recht breidt zich echter niet uit over het gebied van datgene van de Beneluxlanden :

a) waar het in strijd komt met een door een derde verkregen en op grond van de artikelen 29 en 30 gehandhaafd recht;

b) waar een nietigheidsgrond blijkt te bestaan als bedoeld in artikel 14 onder A, onder 1, a en c, en onder 2, in artikel 14 onder B, onder 2 en in artikel 27 onder B.

Wanneer twee personen houder zijn van verkregen rechten op hetzelfde merk, onderscheidenlijk in twee van de Beneluxlanden, vindt uitbreiding over het derde land plaats ten voordele van degene die vóór het in werking treden dezer wet in dat land het eerst en op normale wijze van het merk gebruik heeft gemaakt. Indien op het tijdstip van het in werking treden dezer wet in dat land geen gebruik van het merk heeft plaatsgevonden, vindt uitbreiding plaats ten voordele van de houder van het oudste verkregen recht.

## Artikel 33.

Indien een merk, krachtens artikel 32 aan verschillende merkhouders in twee of drie der Beneluxlanden toebehoort, kan de merkhouder in een van deze landen zich niet verzetten tegen de invoer van waren die hetzelfde merk dragen en die uit een ander Beneluxland afkomstig zijn, noch schadevergoeding eisen voor deze invoer, wanneer het merk in dat andere land door de merkhouder of met zijn goedkeuring is aangebracht, en wanneer tussen beide merkhouders ten aanzien van de exploitatie van de betrokken waren, een band van economische aard bestaat.

## Artikel 34.

A. Het Benelux-register staat met ingang van de dag na die van het in werking treden dezer wet open voor depots. Vanaf de dag van dit in werking treden is geen enkel nationaal depot meer ontvankelijk.

B. De in artikel 30 bedoelde Benelux-depots zijn vrij van betaling van rechten en geschieden met inachtneming van de bij uitvoeringsreglement bepaalde vormvereisten. De inschrijving dezer depots vermeldt, of beroep op een verkregen recht is gedaan en wat ter zake is opgegeven.

C. De internationale depots, die op een inschrijving van oorsprong buiten het Beneluxgebied steunen en op de datum van het in werking treden dezer wet bestaan, worden ambtshalve en zonder kosten in het Benelux-register ingeschreven, tenzij de houder van die depots voor alle Beneluxlanden van de daarmed voortvloeiende bescherming afstand heeft gedaan.

## Artikel 35.

De in artikel 30 bedoelde Benelux-depots, ongeacht hun werkelijke datum, en de overeenkomstig artikel 34, onder C in het Benelux-register ingeschreven internationale depots, worden voor de beoordeling van hun rangorde ten opzichte van de zonder beroep op verkregen rechten verrichte Benelux-depots geacht te zijn verricht op de datum van het in werking treden dezer wet.

De beoordeling van de rangorde van de in een Beneluxland in de zin van artikel 29 verkregen rechten geschiedt in dat land met inachtneming van het vóór het in werking treden dezer wet geldende nationale recht.

## HOOFDSTUK IV.

## Algemene bepalingen.

## Artikel 36.

Deze wet verstaat onder « Beneluxgebied » het gezamenlijke gebied van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden in Europa.

## Artikel 37.

A. Behoudens uitdrukkelijk afwijkende overeenkomst wordt de territoriale bevoegdheid van de rechter inzake merken bepaald door de woonplaats van de gedaagde of door de plaats, waar de in geding zijnde verbintenis is ontstaan, is uitgevoerd of moet worden uitgevoerd.

Le lieu de dépôt ou de l'enregistrement d'une marque ne peut en aucun cas servir à lui seul de base pour déterminer la compétence.

Lorsque les critères énoncés ci-dessus sont insuffisants pour déterminer la compétence territoriale, le demandeur peut porter la cause devant le tribunal de son domicile ou de sa résidence, ou, s'il n'a pas de domicile ou de résidence sur le territoire Benelux, devant le tribunal de son choix, soit à Bruxelles, soit à la Haye, soit à Luxembourg.

B. Les tribunaux appliqueront d'office les règles du paragraphe A et constateront expressément leur compétence.

C. Le tribunal devant lequel la demande principale prévue dans le paragraphe A est pendante connaît des demandes en garantie, des demandes en intervention et des demandes incidentes, ainsi que des demandes reconventionnelles, à moins qu'il ne soit incompétent en raison de la matière.

D. Les tribunaux de l'un des trois pays renvoient, si l'une des parties le demande, devant les tribunaux de l'un des deux autres pays les contestations dont ils sont saisis, quand ces contestations y sont déjà pendantes ou quand elle sont connexes à d'autres contestations soumises à ces tribunaux. Le renvoi ne peut être demandé que lorsque les causes sont pendantes au premier degré de juridiction. Il s'effectue au profit du tribunal premier saisi par un acte introductif d'instance, à moins qu'un autre tribunal n'ait rendu sur l'affaire une décision autre qu'une disposition d'ordre intérieur, auquel cas le renvoi s'effectue devant cet autre tribunal.

#### Article 38.

Les dispositions de la présente loi ne portent pas atteinte à l'application de la Convention de Paris, de l'Arrangement de Madrid et des dispositions du droit belge, luxembourgeois ou néerlandais desquelles résulteraient des interdictions d'usage d'une marque.

De plaats waar een merk is gedeponceerd of ingeschreven kan in geen geval op zichzelf grondslag zijn voor het bepalen van de bevoegdheid.

Indien de hierboven gegeven regelen niet toereikend zijn ter bepaling van de territoriale bevoegdheid, kan de eiser de zaak bij de rechter van zijn woon- of verblijfplaats of, indien hij geen woon- of verblijfplaats binnen het Beneluxgebied heeft, naar keuze bij de rechter te Brussel, te 's-Gravenhage of te Luxemburg aanhangig maken.

B. De rechters passen de onder A gegeven regelen ambtshalve toe en stellen hun bevoegdheid uitdrukkelijk vast.

C. De rechter, voor wie de hoofdvordering onder A bedoeld, aanhangig is, neemt kennis van eisen in vrijwaring, van eisen tot voeging en tussenkomst en van incidentele eisen alsmede van eisen in reconventie, tenzij hij onbevoegd is ten aanzien van het onderwerp van het geschil.

D. De rechters van een der drie landen verwijzen op vordering van een der partijen de geschillen, waarmede men zich tot hen heeft gewend, naar die van een der twee andere landen, wanneer deze geschillen daar reeds aanhangig zijn of wanneer zij verknocht zijn aan andere, aan het oordeel van deze rechters onderworpen geschillen. De verwijzing kan slechts worden gevorderd, wanneer de zaken in eerste aanleg aanhangig zijn. Zij geschiedt naar de rechter, waarbij de zaak het eerst bij een inleidend stuk is aanhangig gemaakt, tenzij een andere rechter ter zake een eerdere uitspraak heeft gegeven, die niet louter een maatregel van orde is; in het eerste geval geschiedt de verwijzing naar die andere rechter.

#### Artikel 38.

De bepalingen dezer wet doen geen afbreuk aan de toepassing van het Verdrag van Parijs, de Overeenkomst van Madrid en de bepalingen van Belgisch, Luxemburgs of Nederlands recht, waaruit een verbod een merk te gebruiken voortvloeit.